

03/2017

Mod: BCC/10

Production code: 728673



Diamond
catering equipment



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Istruzioni per l'installazione (*) istruzioni originali



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Installation instructions (*) original instructions



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Instructions d'installation (*) Instructions d'origine



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Installationsanleitung (*) Original-Bedienungsanleitung



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Instrucciones de instalacion (*) Instrucciones originales



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Instruções de instalação (*) Instruções originais



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Installationsinstruktioner (*) Originalanvisningar



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Asennusohjeet (*) Alkuperäiset ohjeet



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Installationsvejledning (*) Original vejledning



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Installasjonsveiledning (*) Originalanvisninger



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Aanwijzingen voor de installatie (*) Originele instructies



**BLAST CHILLERS/FREEZERS
30-50-70-100 KG LW**

Οδηγίες εγκατάστασης (*) Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας



DOC. NO. **5957 359 11**
EDITION 12 03.2016

IT Schema d'installazione
30KG 6 GN 1/1

EN Installation diagram
30KG 6 GN 1/1

FR Schéma d'installation
30KG 6 GN 1/1

DE Installationsschema
30KG 6 GN 1/1

ES Esquema de instalación
30KG 6 GN 1/1

PT Diagrama de instalação
30KG 6 GN 1/1

SV Installationsschema
30KG 6 GN 1/1

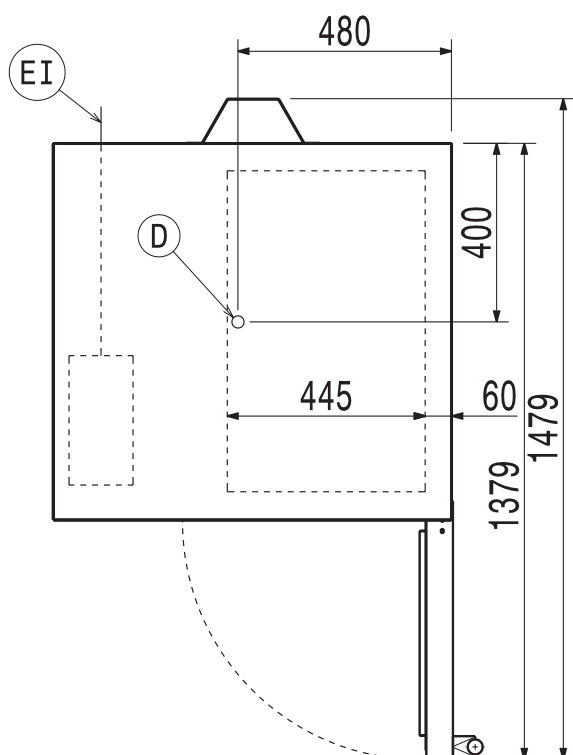
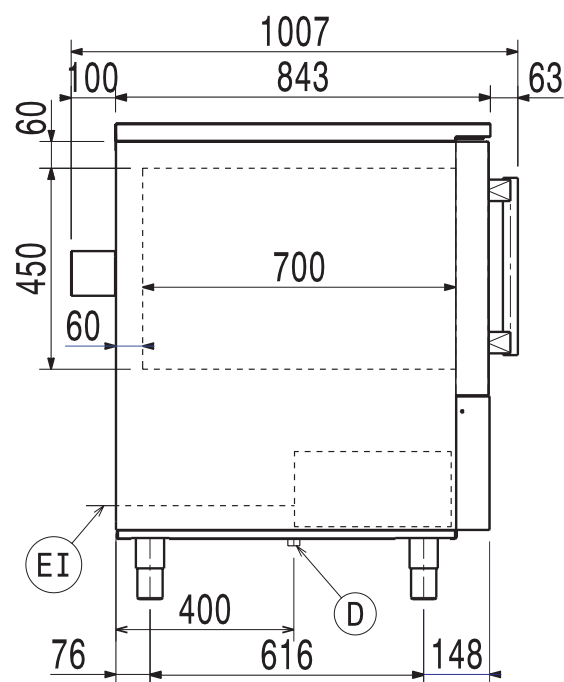
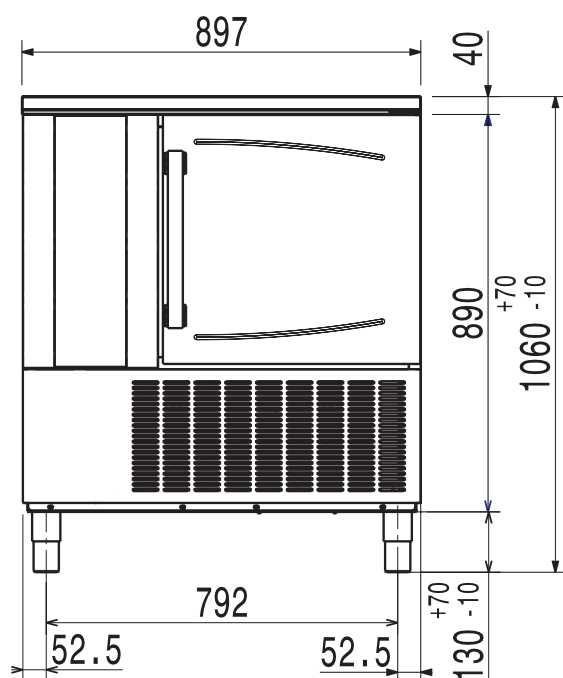
FI Asennuskaavio
30KG 6 GN 1/1

DA Installationsskema
30KG 6 GN 1/1

NO Installasjonsskjema
30KG 6 GN 1/1

NL Installatieschema
30KG 6 GN 1/1

EL Διαγράμμα εγκατάστασης
30KG 6 GN 1/1



IT Schema d'installazione
30KG 6 GN 1/1

EN Installation diagram
30KG 6 GN 1/1

FR Schéma d'installation
30KG 6 GN 1/1

DE Installationsschema
30KG 6 GN 1/1

ES Esquema de instalación
30KG 6 GN 1/1

PT Diagrama de instalação
30KG 6 GN 1/1

SV Installationsschema
30KG 6 GN 1/1

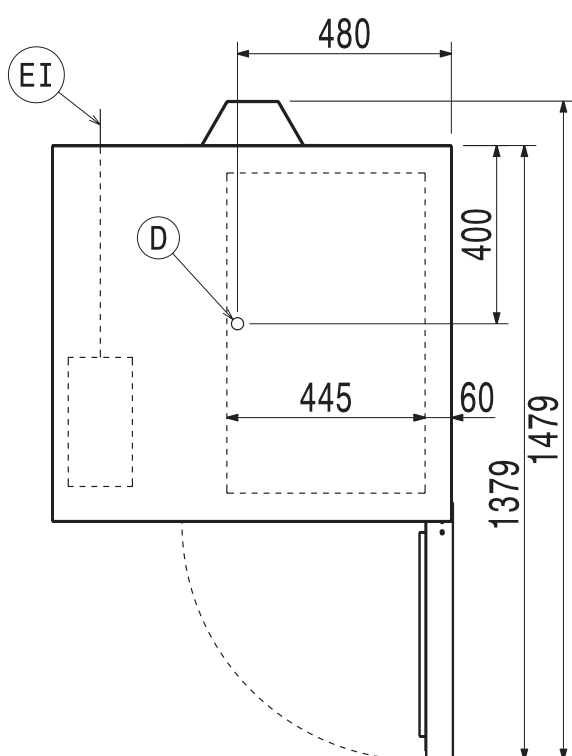
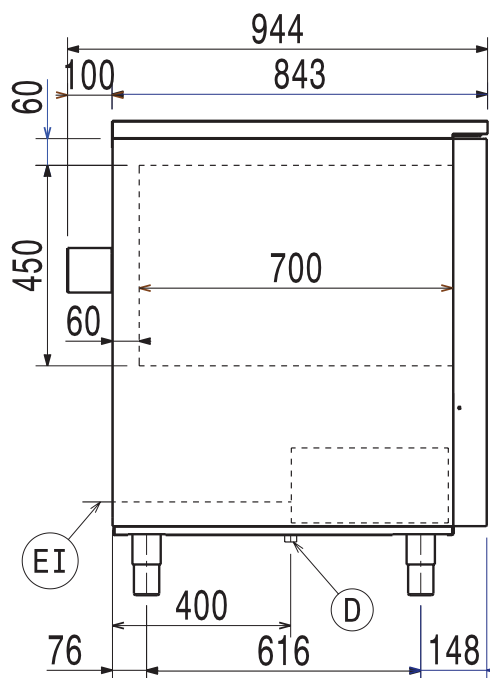
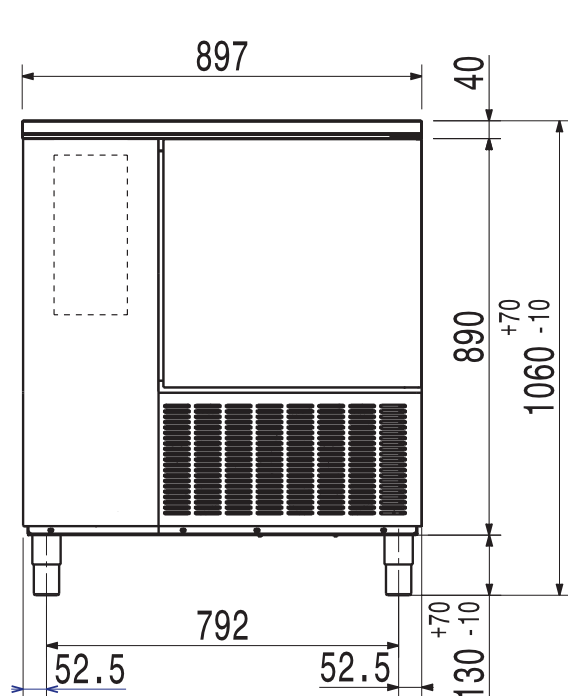
FI Asennuskaavio
30KG 6 GN 1/1

DA Installationsskema
30KG 6 GN 1/1

NO Installasjonsskjema
30KG 6 GN 1/1

NL Installatieschema
30KG 6 GN 1/1

EL Διαγράμμα εγκατάστασης
30KG 6 GN 1/1



IT

Schema d'installazione
50KG 10 GN 1/1 remoto

EN

Installation diagram
50KG 10 GN 1/1 remote

FR

Schéma d'installation
50KG 10 GN 1/1 à distance

DE

Installationsschema
50KG 10 GN 1/1 mit separater einheit

ES

Esquema de instalação
50KG 10 GN 1/1 remoto

PT

Diagrama de instalação
50KG 10 GN 1/1 remoto

SV

Installationsschema
50KG 10 GN 1/1 fristående

FI

Asennuskaavio
50KG 10 GN 1/1 etänä

DA

Installationsskema
50KG 10 GN 1/1 ekstern kondensator

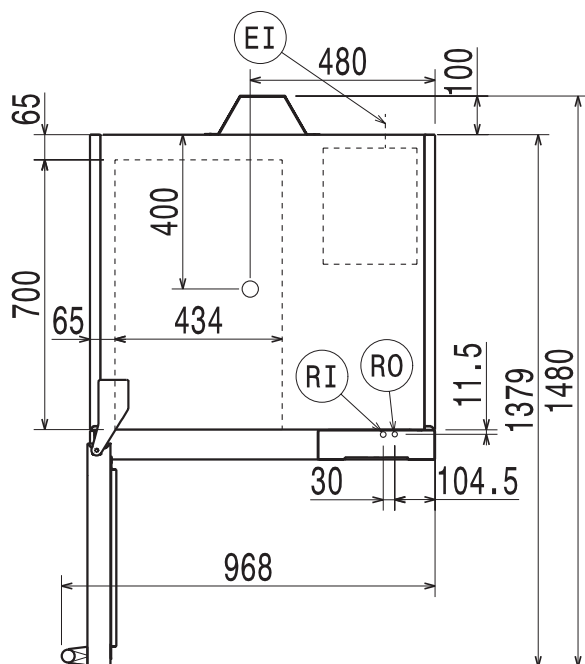
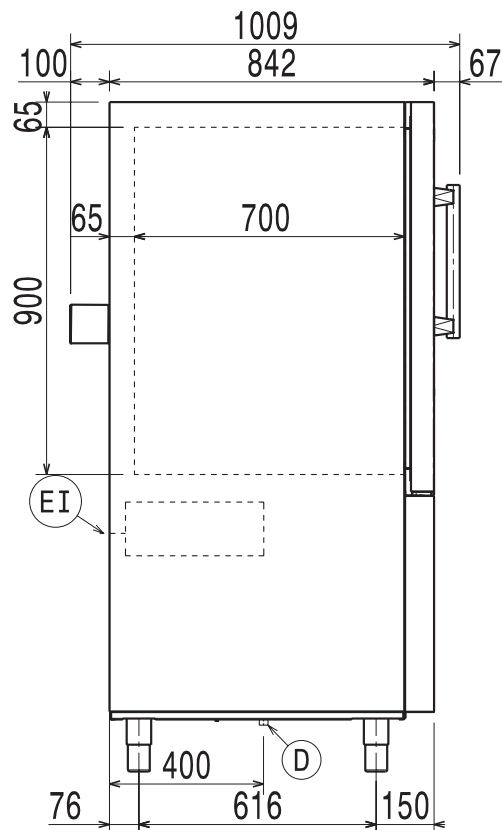
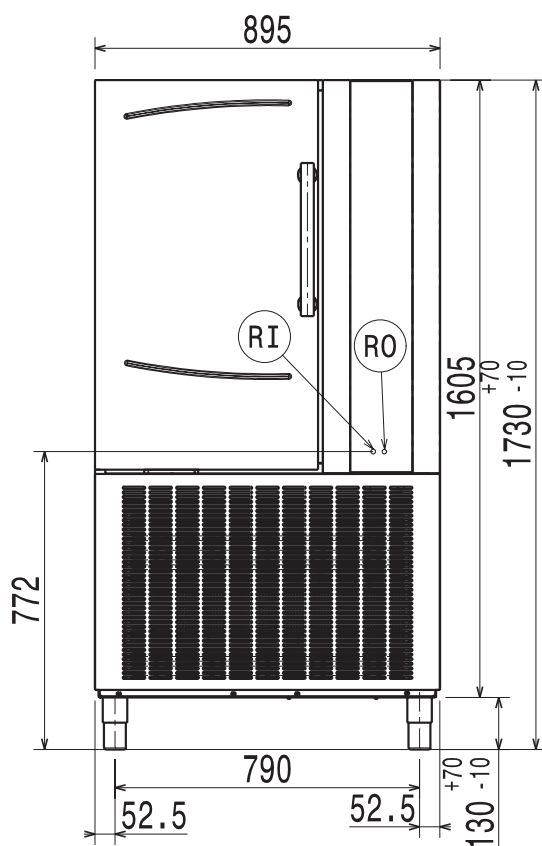
NO

Installasjonsskjema
50KG 10 GN 1/1 ekstern kondensatorenhet

NL

Installatieschema
50KG 10 GN 1/1 remote

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης
50KG 10 GN 1/1 για εξωτερική μονάδα

IT

Schema d'installazione
50KG 10 GN 1/1

EN

Installation diagram
50KG 10 GN 1/1

FR

Schéma d'installation
50KG 10 GN 1/1

DE

Installationsschema
50KG 10 GN 1/1

ES

Esquema de instalação
50KG 10 GN 1/1

PT

Diagrama de instalación
50KG 10 GN 1/1

SV

Installationsschema
50KG 10 GN 1/1

FI

Asennuskaavio
50KG 10 GN 1/1

DA

Installationsskema
50KG 10 GN 1/1

NO

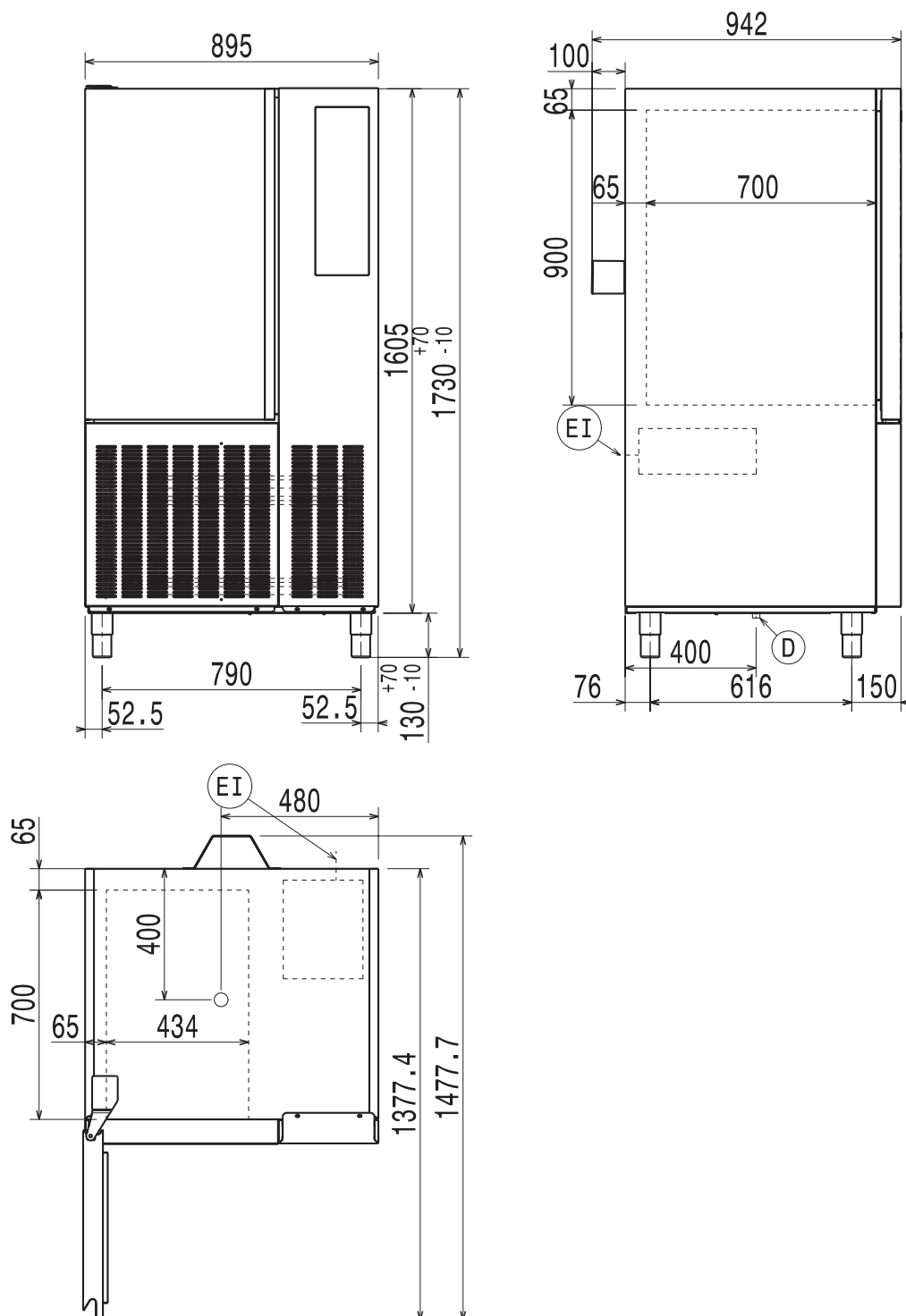
Installasjonsskjema
50KG 10 GN 1/1

NL

Installatieschema
50KG 10 GN 1/1

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης
50KG 10 GN 1/1



IT

Schema d'installazione
50KG 10 GN 1/1 remoto

EN

Installation diagram
50KG 10 GN 1/1 remote

FR

Schéma d'installation
50KG 10 GN 1/1 à distance

DE

Installationsschema
50KG 10 GN 1/1 mit separater einheit

ES

Esquema de instalação
50KG 10 GN 1/1 remoto

PT

Diagrama de instalação
50KG 10 GN 1/1 remoto

SV

Installationsschema
50KG 10 GN 1/1 fristående

FI

Asennuskaavio
50KG 10 GN 1/1 etänä

DA

Installationsskema
50KG 10 GN 1/1 ekstern kondensator

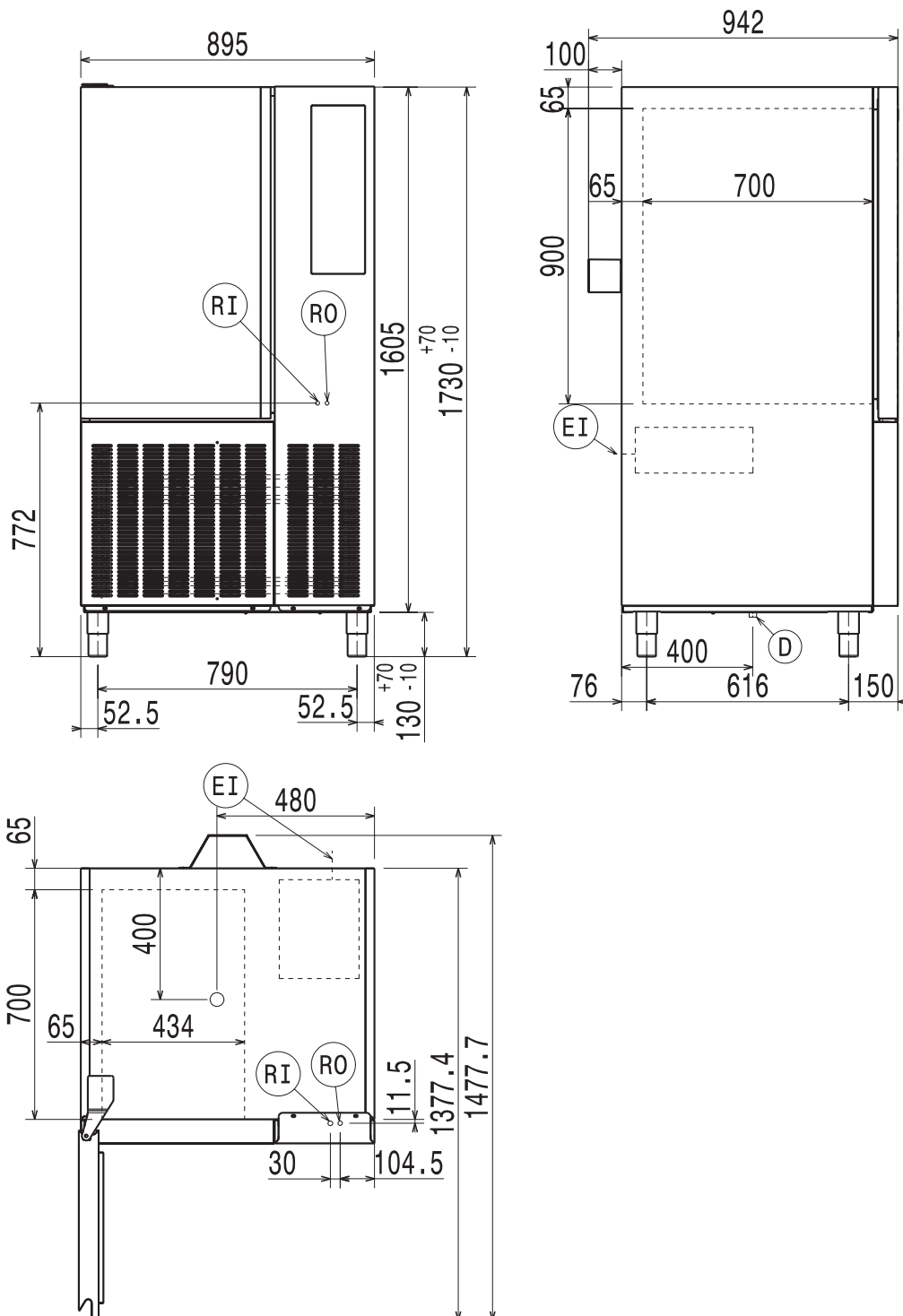
NO

Installasjonsskjema
50KG 10 GN 1/1 ekstern kondensatorenhet

NL

Installatieschema
50KG 10 GN 1/1 remote

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης
50KG 10 GN 1/1 για εξωτερική μονάδα

IT

Schema d'installazione
70KG 10 GN 2/1

EN

Installation diagram
70KG 10 GN 2/1

FR

Schéma d'installation
70KG 10 GN 2/1

DE

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1

ES

Esquema de instalação
70KG 10 GN 2/1

PT

Diagrama de instalação
70KG 10 GN 2/1

SV

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1

FI

Asennuskaavio
70KG 10 GN 2/1

DA

Installationsskema
70KG 10 GN 2/1

NO

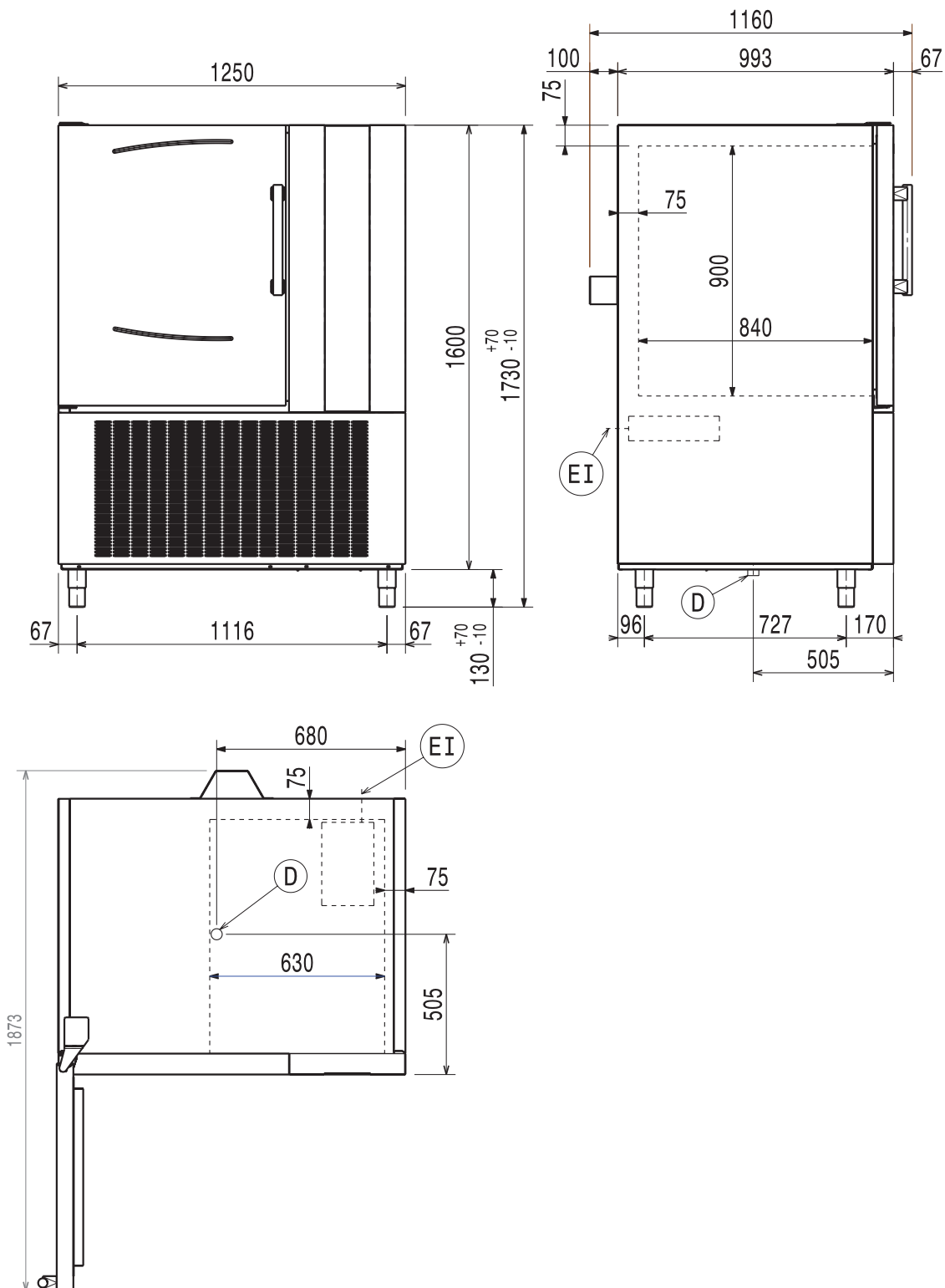
Installasjonsskjema
70KG 10 GN 2/1

NL

Installatieschema
70KG 10 GN 2/1

EL

Διαγράμμα εγκατάστασης
70KG 10 GN 2/1



IT

Schema d'installazione
70KG 10 GN 2/1 remoto

EN

Installation diagram
70KG 10 GN 2/1 remote

FR

Schéma d'installation
70KG 10 GN 2/1 à distance

DE

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1 mit separater Einheit

ES

Esquema de instalação
70KG 10 GN 2/1 remoto

PT

Diagrama de instalação
70KG 10 GN 2/1 remoto

SV

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1 fristående

FI

Asennuskaavio
70KG 10 GN 2/1 etänä

DA

Installationsskema
70KG 10 GN 2/1 ekstern kondensator

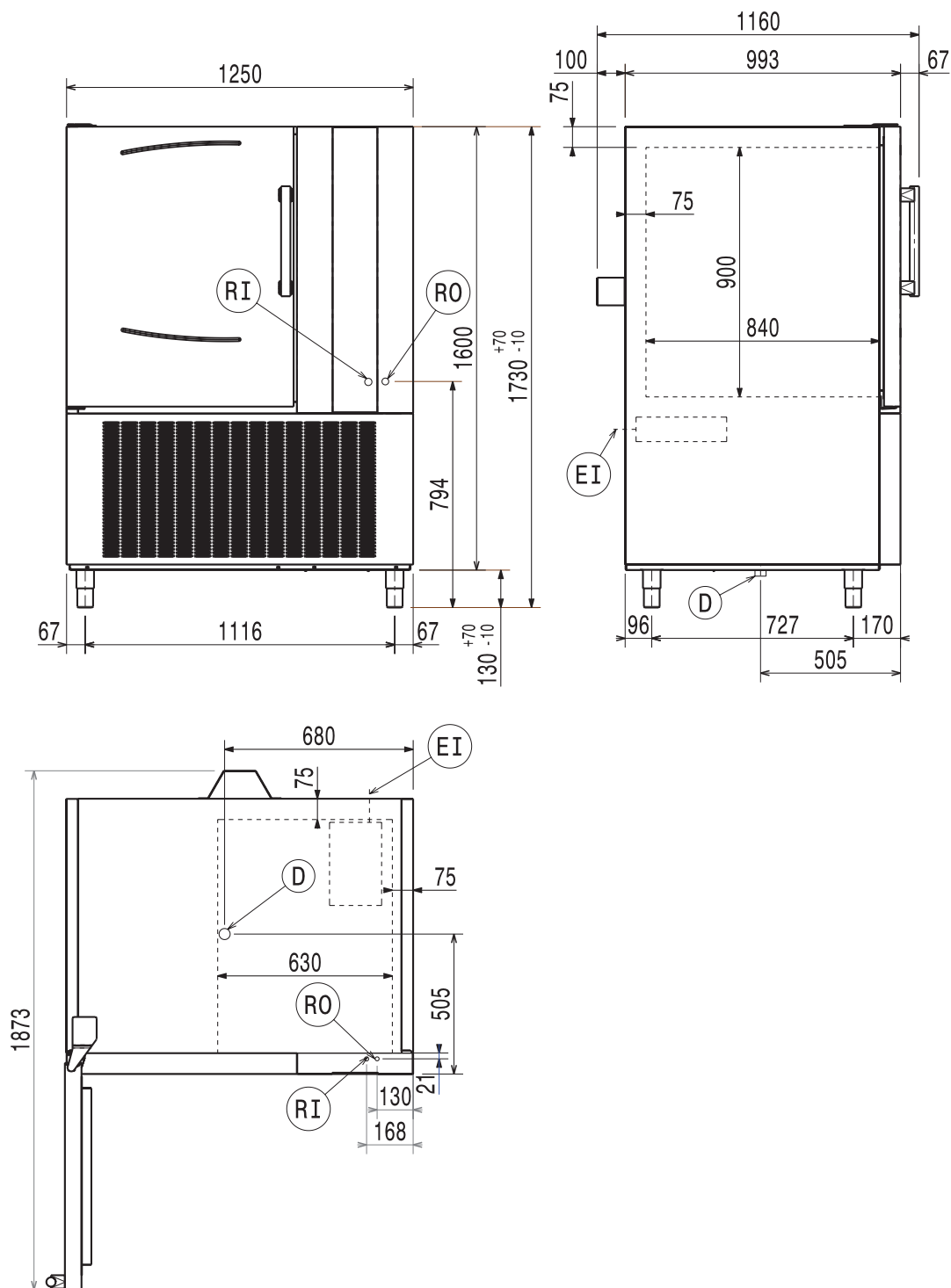
NO

Installasjonsskjema
70KG 10 GN 2/1 ekstern kondensatorenhet

NL

Installatieschema
70KG 10 GN 2/1 remote

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης
70KG 10 GN 2/1 για εξωτερική μονάδα

IT

Schema d'installazione
70KG 10 GN 2/1

EN

Installation diagram
70KG 10 GN 2/1

FR

Schéma d'installation
70KG 10 GN 2/1

DE

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1

ES

Esquema de instalação
70KG 10 GN 2/1

PT

Diagrama de instalación
70KG 10 GN 2/1

SV

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1

FI

Asennuskaavio
70KG 10 GN 2/1

DA

Installationsskema
70KG 10 GN 2/1

NO

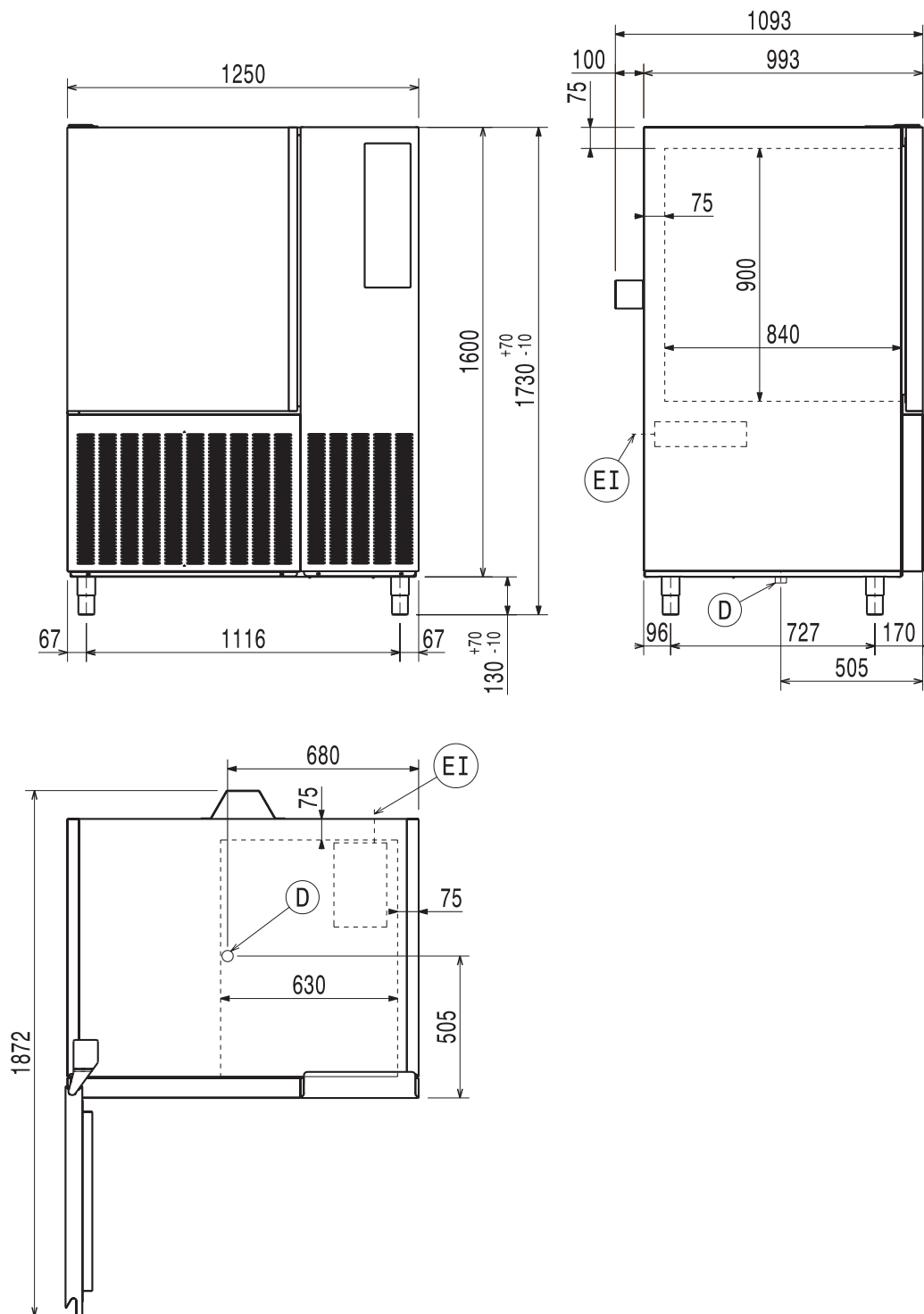
Installasjonsskjema
70KG 10 GN 2/1

NL

Installatieschema
70KG 10 GN 2/1

EL

Διαγράμμα εγκατάστασης
70KG 10 GN 2/1



IT

Schema d'installazione
70KG 10 GN 2/1 remoto

EN

Installation diagram
70KG 10 GN 2/1 remote

FR

Schéma d'installation
70KG 10 GN 2/1 à distance

DE

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1 mit separater Einheit

ES

Esquema de instalação
70KG 10 GN 2/1 remoto

PT

Diagrama de instalação
70KG 10 GN 2/1 remoto

SV

Installationsschema
70KG 10 GN 2/1 fristående

FI

Asennuskaavio
70KG 10 GN 2/1 etänä

DA

Installationsskema
70KG 10 GN 2/1 ekstern kondensator

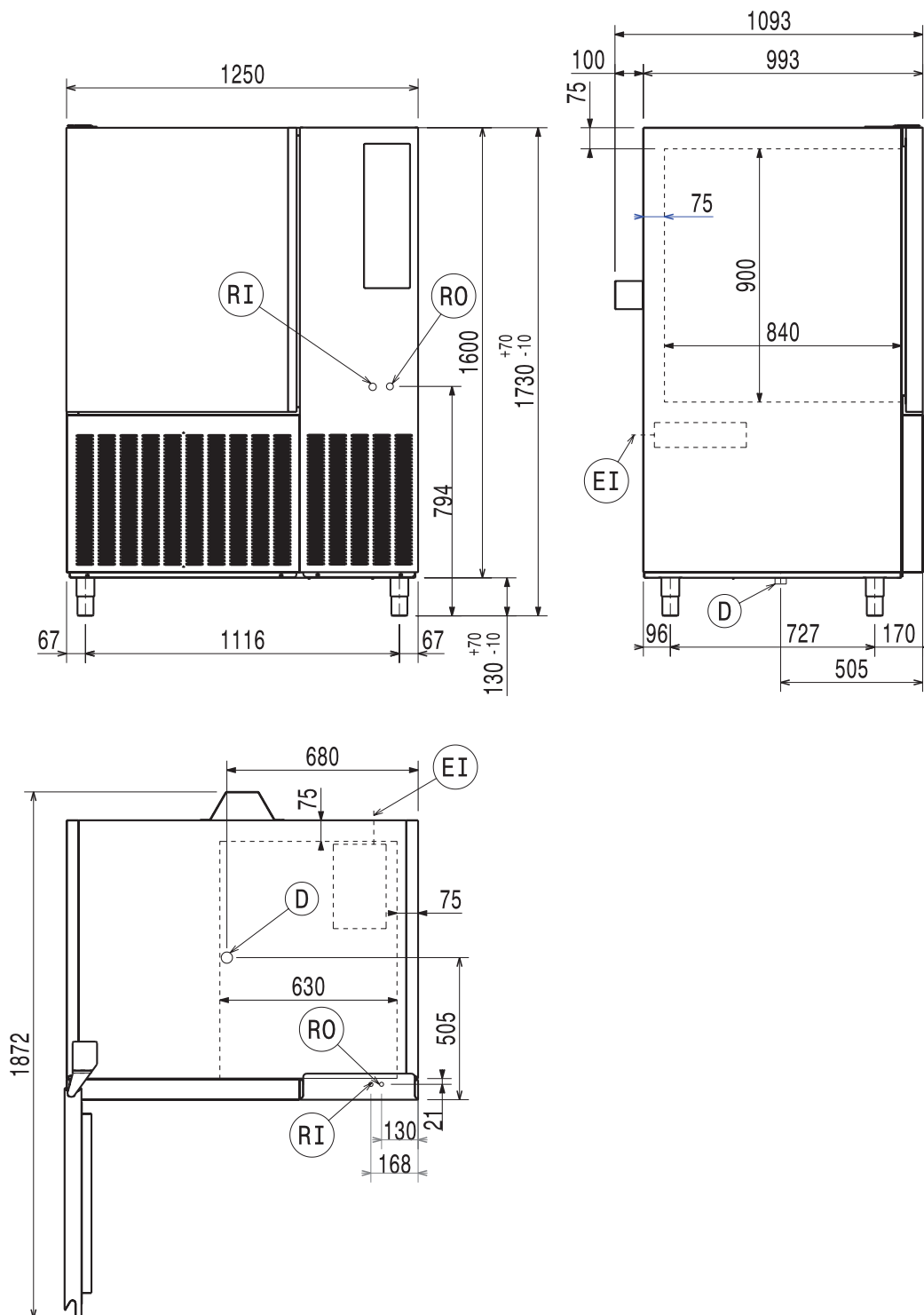
NO

Installasjonsskjema
70KG 10 GN 2/1 ekstern kondensatorenhet

NL

Installatieschema
70KG 10 GN 2/1 remote

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης
70KG 10 GN 2/1 για εξωτερική μονάδα

IT

Schema d'installazione*100KG 20 GN 1/1 remoto*

EN

Installation diagram*100KG 20 GN 1/1 remote*

FR

Schéma d'installation*100KG 20 GN 1/1 à distance*

DE

Installationsschema*100KG 20 GN 1/1 mit separater einheit*

ES

Esquema de instalação*100KG 20 GN 1/1 remoto*

PT

Diagrama de instalação*100KG 20 GN 1/1 remoto*

SV

Installationsschema*100KG 20 GN 1/1 fristående*

FI

Asennuskaavio*100KG 20 GN 1/1 etänä*

DA

Installationsskema*100KG 20 GN 1/1 ekstern kondensator*

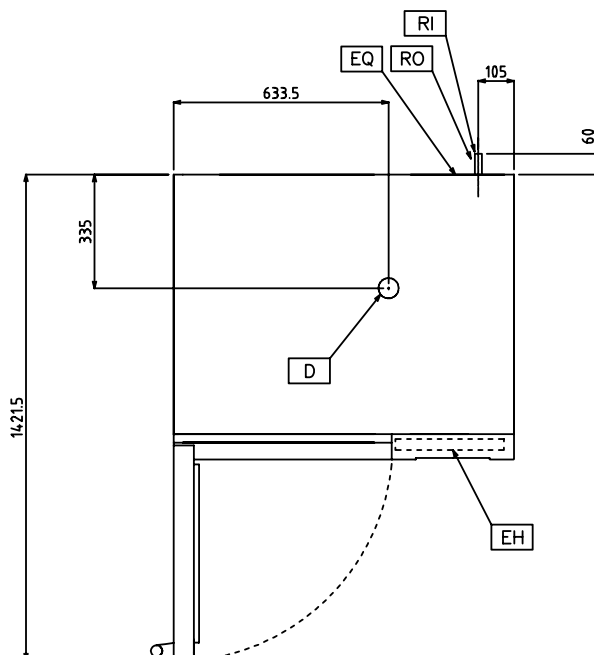
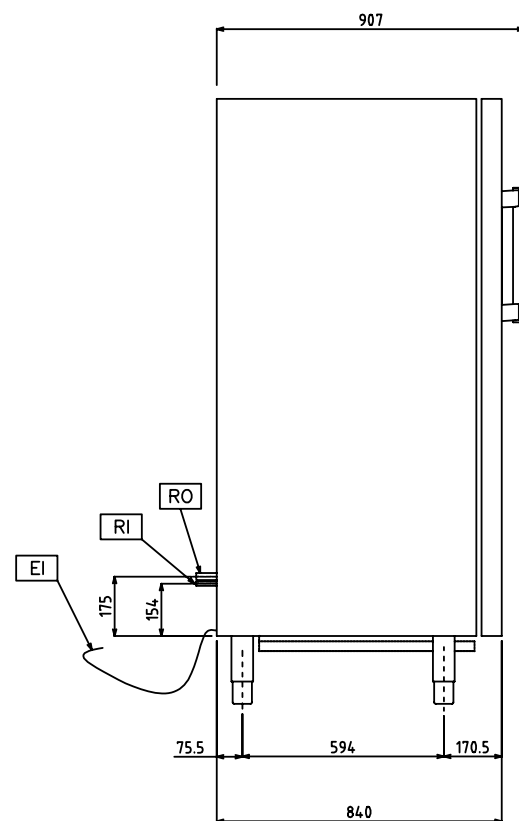
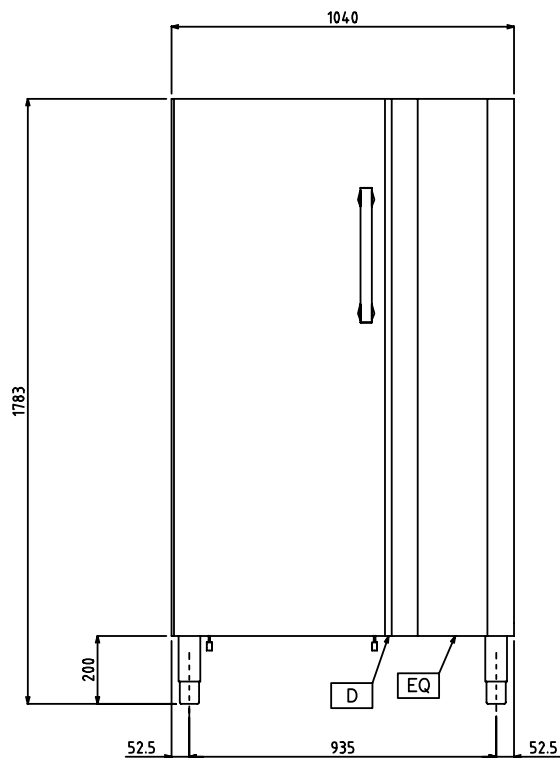
NO

Installasjonsskjema*100KG 20 GN 1/1 ekstern kondensatorenhet*

NL

Installatieschema*100KG 20 GN 1/1 remote*

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης*100KG 20 GN 1/1 για εξωτερική μονάδα*

IT **EI** = Cavo d'alimentazione
RI = Ingresso refrigerante(liquido)
RO = Uscita refrigerante(gas)Connessione elettrica
D = Piletta per lo scarico liquidi della cella
EH = HACCP
EQ = Vite equipotenziale

SV **EI** = Matningskabel
RI = Ingång (flytande) kylmedium
RO = Utgång (gasformigt) kylmedium
D = Brunn för avlopp av vätska från kylutrymmet
EH = HACCP
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem

EN **EI** = Power cable
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)
D = Compartment drain hole,
EH = HACCP
EQ = Equipotential screw

FI **EI** = Virtajohto
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)
D = Poistoputki kaapin sisätilan nesteiden poistoa varten
EH = HACCP
EQ = Potentialaalintasausruuvi

FR **EI** = Cordon d'alimentation
RI = Entrée (liquide) réfrigérant
RO = Sortie (gaz) réfrigérant
D = Bonde pour l'évacuation des liquides de la cellule
EH = HACCP
EQ = Vis équipotentielle

DA **EI** = Strømkabel
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel
D = Rør til udledning af vand fra cellen
EH = HACCP
EQ = Ækvipotentialskrue

DE **EI** = Netzkabel
RI = Kältemittleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)
D = Kühlzellenabfluss,
EH = HACCP
EQ = Potentialausgleichsschraube

NO **EI** = Strømledning
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)
D = Avløpsrør for tømning av vann i cellen
EH = HACCP
EQ = Ekvipotensial skrue

ES **EI** = Cable de alimentación
RI = Entrada del líquido refrigerante
RO = Salida del gas refrigerante
D = Válvula de desagüe de la cámara
EH = HACCP
EQ = Tornillo equipotencial

NL **EI** = Voedingskabel
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)
D = Dopje voor de afvoer van vloeistoffen uit de cel
EH = HACCP
EQ = Equipotentiaalschroef

PT **EI** = Cabo de alimentação
RI = Entrada (líquido) refrigerante
RO = Saída (gás) refrigerante
D = Saída de escoamento da água do compartimento
EH = Entrada de água de resfriamento
EQ = Parafuso equipotencial

EL **EI** = Ψυκτικό Ισχύος
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρού)
RO = Έξοδος ψυκτικού (αερίου)
D = Αναλι για την εξαγωγή νερού απο το θαλαμο
EH = HACCP
EQ = Ισοδυναμική βίδα

Fig.1 Abb.1 Kuva 1 ΣΧ.1

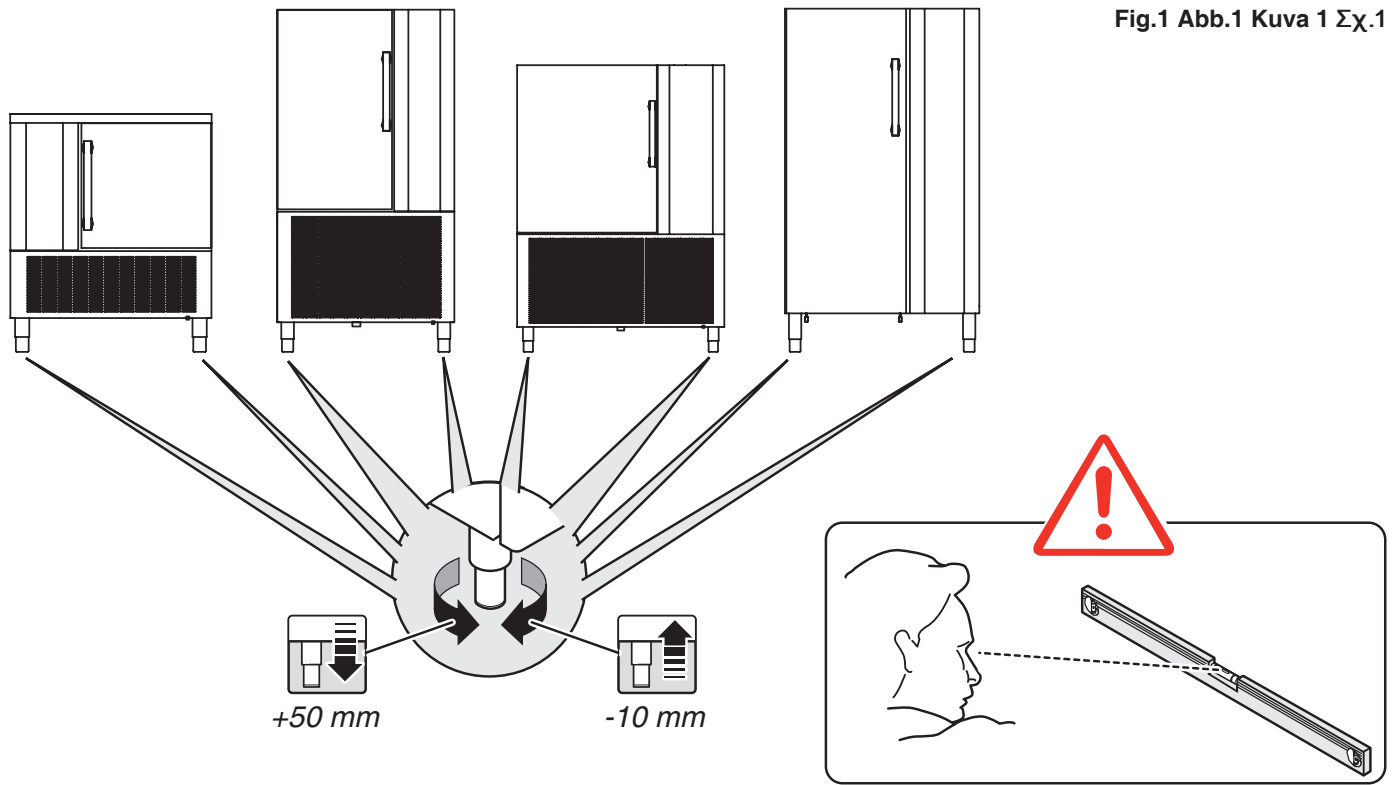


Fig.2 Abb.2 Kuva 2 ΣΧ.2

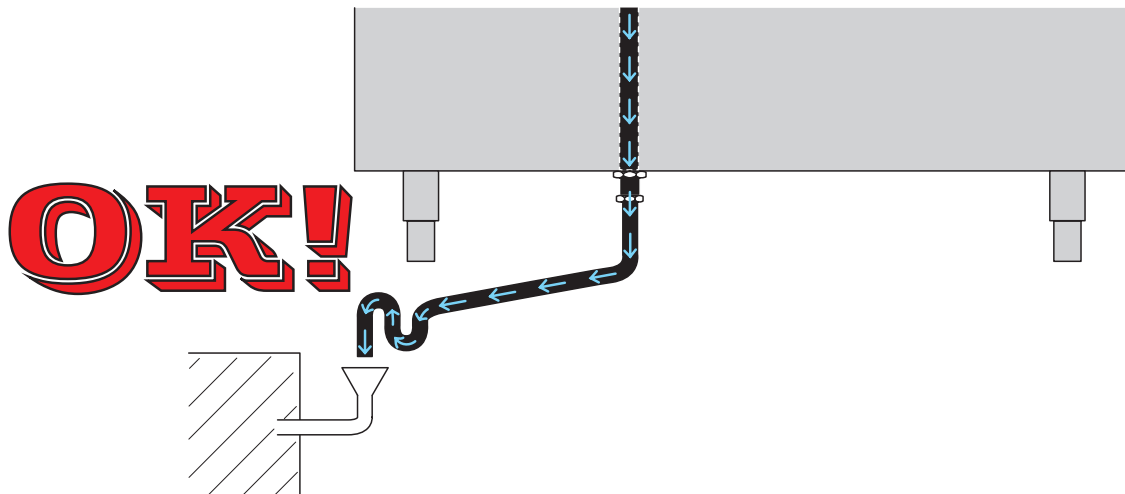
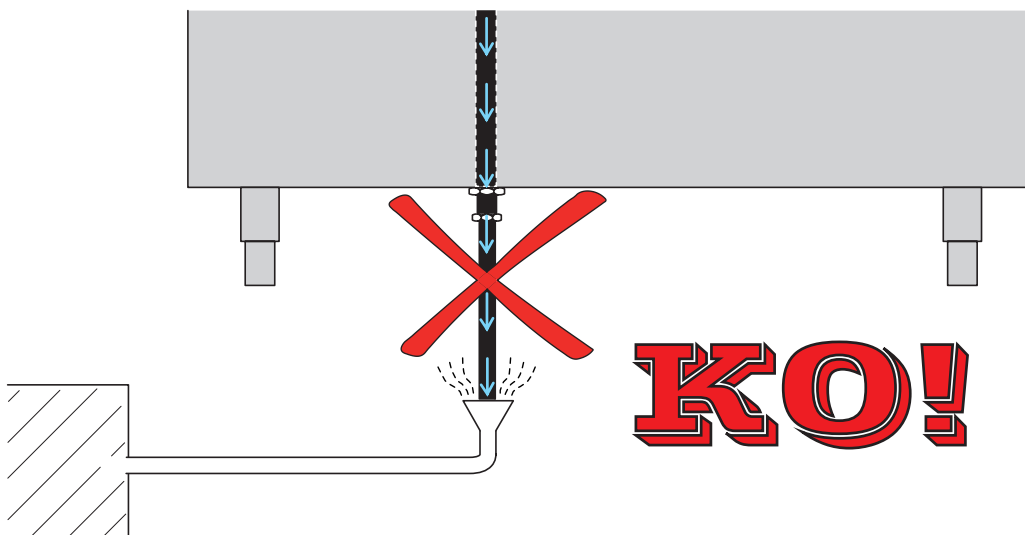


Fig.3 Abb.3 Kuva 3 ΣΧ.3



SCHEMA PER IL POSIZIONAMENTO DEI DISTANZIALI
SPACERS POSITIONING DIAGRAM
SCHÉMA DE POUR LA MISE EN PLACE DES ÉLÉMENTS D'ESPACEMENT
PLAN ZUR POSITIONIERUNG DER DISTANZSTÜCKE
ESQUEMA PARA COLOCAR LOS DISTANCIADORES
ESQUEMA PARA O POSICIONAMENTO DOS ESPAÇADORES
SCHEMA FÖR PLACERING AV AVSTÅNDSBRICKOR
VÄLIKAPPALEIDEN ASENNUSKAAVIO
OVERSIGT OVER AFSTANDSSTYKKERNES PLACERING
OVERSIKT OVER AVSTANDSSTYKKENES PLASSERING
PLAATSINGSSCHEMA VAN DE AFSTANDSHOUDERS
ΣΧΕΔΙΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΑΠΟΣΤΑΤΩΝ

Modello 6 GN 1/1
 Model 6 GN 1/1
 Modèle 6 GN 1/1
 Modell 6 GN 1/1
 Modelo 6 GN 1/1
 Modelo 6 GN 1/1
 Modell 6 GN 1/1
 Malli 6 GN 1/1
 Model 6 GN 1/1
 Modell 6 GN 1/1
 Model 6 GN 1/1
 Μοντέλο 6 GN 1/1

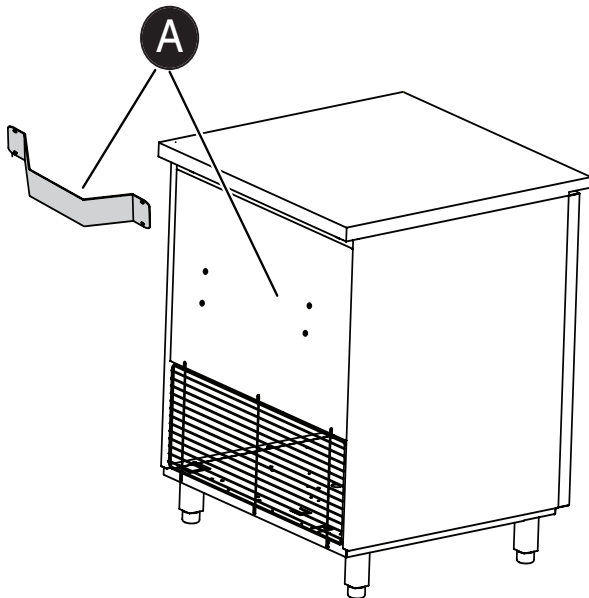


Fig.4 Abb.4 Kuva 4 Σχ.4

A - Distanziale
A - Spacer
A - Élément d'espacement
A - Abstandshalter
A - Distanciador
A - Espaçador
A - Avståndsbricka
A - Välikappale
A - Afstandsstykke
A - Afstandsstykke
A - Afstandshouder
A - Αποστάτης

Modello 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (solo con gruppo a bordo)
 Model 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (only with on board unit)
 Modèle 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (uniquement avec groupe embarqué)
 Modell 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (nur mit integrierter Einheit)
 Modelo 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (sólo equipado con grupo)
 Modelo 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (apenas com grupo a bordo)
 Modell 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (endast med inbyggd kondensor
 Malli 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (vain yksikkö koneessa)
 Model 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (kun med indbygget enhed)
 Modell 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (kun med innebygd kondensatorenhet)
 Model 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (alleen met ingebouwde groep)
 Μοντέλο 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
 (μόνο με ενσωματωμένη μονάδα)

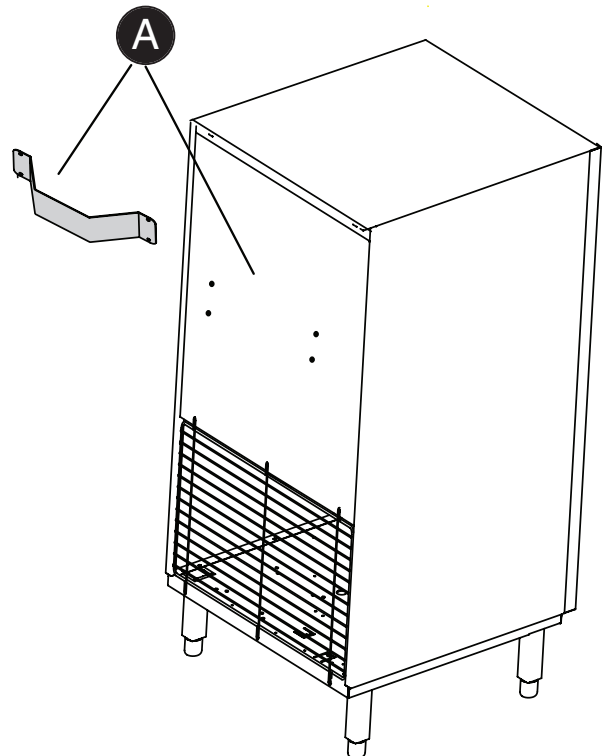
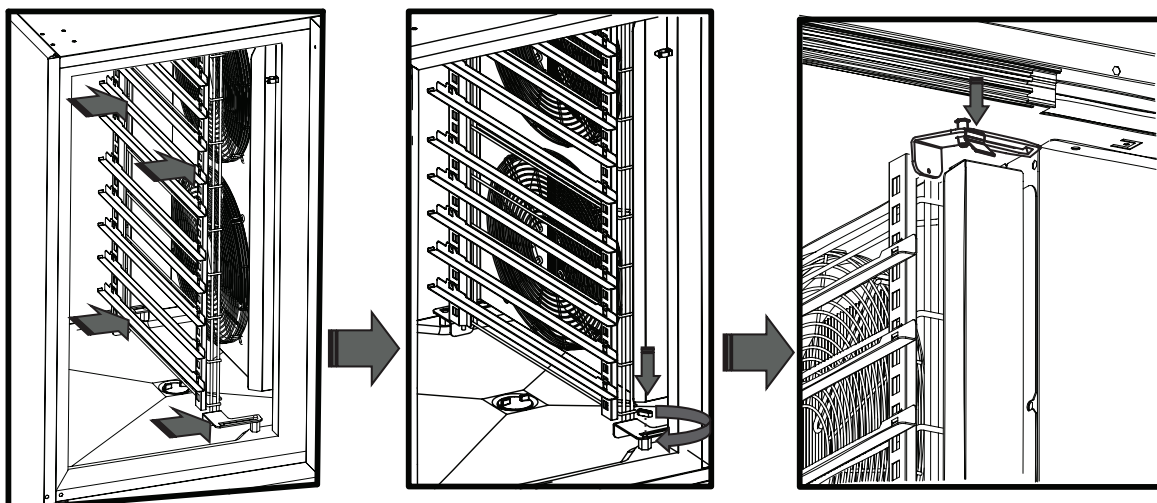
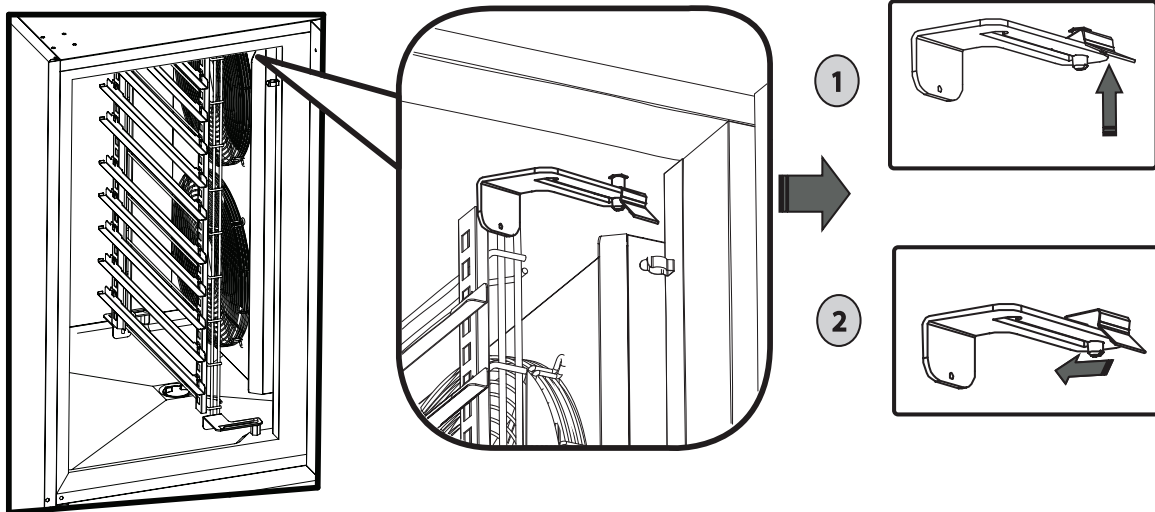
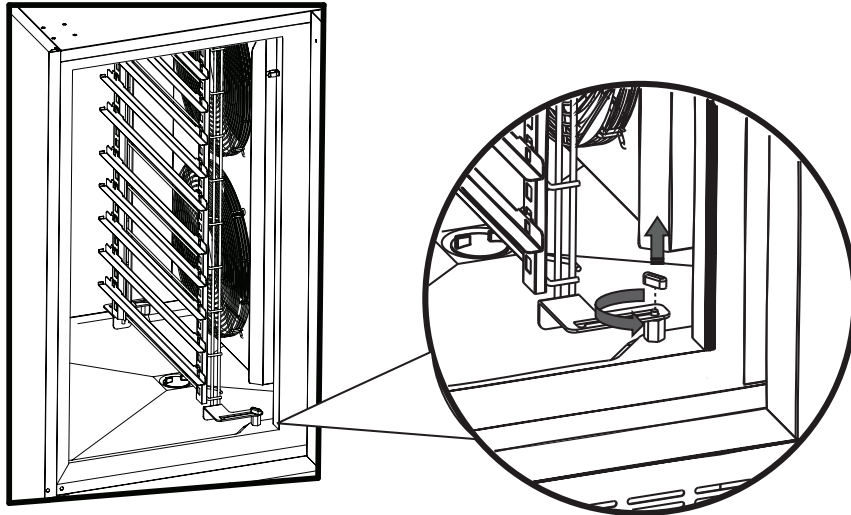


Fig.5 Abb.5 Kuva 5 Σχ.5

SCHEMA PER IL POSIZIONAMENTO DELLA STRUTTURA PER TEGLIA PASTICCERIA
RACK POSITIONING DIAGRAM
SCHÉMA POUR LA MISE EN PLACE DE LA STRUCTURE POUR PLAT À PÂTISSERIE
POSITIONIERUNGSSCHEMA DES AUFLAGEGESTELLS FÜR BACKBLECHE
ESQUEMA PARA COLOCAR LA ESTRUCTURA DE LA BANDEJA PASTELERA
ESQUEMA PARA O POSICIONAMENTO DA ESTRUTURA PARA TABULEIRO DE PASTELARIA
SCHEMA FÖR PLACERING AV STATIV FÖR BAKPLÅTAR
LEIVINPELTIE KANNATINRAKENTEEN ASENNUSKAAVIO
DIAGRAM FOR PLACERING AF STATIVERNE TIL PLADERNE MED BAGVÆRK
DIAGRAM FOR PLASSERING AV STATIVET TIL BAKEBRETT
SCHEMA VOOR DE PLAATSING VAN DE STRUCTUUR VOOR DE CREMAILLÈRE
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΣΚΕΥΗ PASTRY



IT	.....	Pagina	18-29
EN	.....	Page	30-40
FR	.....	Page	41-52
DE	.....	Seite	53-65
ES	.....	Página	66-77
PT	.....	Página	78-89
SV	.....	Sid.	90-101
FI	.....	Sivu	102-112
DA	.....	Side	113-124
NO	.....	Sidene	125-135
NL	.....	Pagina	136-148
EL	.....	Σελίδα	149-161

Voorwoord



De Handleiding met gebruiksaanwijzingen (hierna Handleiding genoemd) geeft de gebruiker nuttige informatie om op de juiste en veilige wijze te werken, waardoor het gebruik van de machine (hierna eenvoudigweg aangeduid met de term “machine” of “snelkoeler” of “apparatuur”) vergemakkelijkt wordt.

Hetgeen wat hierna beschreven is moet niet beschouwd worden als een lang en zwaarwichtig relaas van waarschuwingen, maar eerder als een serie aanwijzingen die bedoeld zijn om in alle opzichten de prestaties van de machine te verbeteren en vooral om te voorkomen dat er schade veroorzaakt wordt aan mensen, goederen of dieren, voortkomend uit verkeerde werkwijzen en omstandigheden.

Het is erg belangrijk dat iedereen die belast is met het transport, de installatie, de inbedrijfstelling, het gebruik, het onderhoud en de verwerking tot afval van de machine, deze handleiding zorgvuldig raadpleegt en leest voordat hij handelingen gaat verrichten, teneinde verkeerde en onpraktische handelingen te voorkomen die de integriteit van de machine in gevaar zouden kunnen brengen of die gevaarlijk zouden kunnen zijn de veiligheid van mensen. Geadviseerd wordt de gebruiker regelmatig te informeren over de voorschriften met betrekking tot de veiligheid. Het is bovendien belangrijk het bevoegde personeel instructies te geven over en op de hoogte te houden van de werkzaamheden voor het gebruik en het onderhoud van de apparatuur zelf.

Het is evenzo belangrijk dat de Handleiding altijd ter beschikking van de operator wordt gehouden en dat deze zorgvuldig bewaard wordt op de plaats waar de machine gebruikt wordt, zodat hij makkelijk en onmiddellijk geraadpleegd kan worden in geval van twijfels en in ieder geval altijd wanneer de omstandigheden dit vereisen.

Als er na lezing van deze handleiding nog twijfels of onzekerheden over het gebruik van de machine zouden zijn, aarzel dan niet om contact op te nemen met de Fabrikant of een erkend servicecentrum. Deze staan ter beschikking om snel en accuraat service te verlenen voor een betere werking en de maximale efficiëntie van de machine.

Tenslotte herinneren wij u eraan dat gedurende alle fasen van gebruik van de machine de geldende voorschriften altijd moeten worden nageleefd voor wat betreft veiligheid, hygiëne op het werk en milieubescherming. Het is dus de taak van de gebruiker om te controleren dat de machine uitsluitend gestart en gebruikt wordt in optimale omstandigheden voor de veiligheid van zowel mensen als dieren en goederen.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor handelingen die aan het apparaat verricht zijn waarbij de aanwijzingen uit deze handleiding veronachtzaamd zijn.

Het kopiëren van deze handleiding of van een gedeelte daarvan, is verboden.



Wij herinneren u eraan dat de onderverdeling van deze handleiding in aparte boekdelen noodzakelijk is om organisatorische redenen, maar de verschillende boekdelen moeten bewaard en geraadpleegd worden als delen van een enkele gebruiksaanwijzing.

De handleiding moet altijd in de buurt van de machine bewaard worden, op een plaats die makkelijk toegankelijk is.

De operators en de medewerkers die belast zijn met het gebruik en het onderhoud van de machine moeten de handleiding makkelijk en te allen tijde kunnen vinden en raadplegen.

VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN DIE DE KLANT ZELF MOET VERRICHTEN

Raadpleeg voor informatie m.b.t. de elektrische aansluiting paragraaf B.2.11 “Elektrische aansluiting”; Controleer of de ondergrond waarop het apparaat geplaatst wordt, vlak is.

A.1 ALGEMENE INFORMATIE

A.1.1 INLEIDING

Hierna wordt informatie gegeven met betrekking tot de gebruiksdoeleinden van de machine, de keuring en worden de gebruikte symbolen beschreven (die het soort waarschuwing aangeven en die het mogelijk maken deze te herkennen), de definities van de in de handleiding gebruikte termen en nuttige informatie voor de gebruiker van de apparatuur.

A.1.2 GEBRUIKSDOELEINDEN EN BEPERKINGEN

Dit apparaat is ontworpen voor het snel koelen en/of snel invriezen en bewaren van levensmiddelen (verlaagt de temperatuur van gekookt en gebakken voedsel snel, met het doel de aanvankelijke eigenschappen ervan intact te houden en de houdbaarheid ervan meerdere dagen lang te waarborgen). Elk ander gebruik moet als oneigenlijk beschouwd worden.

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperkingen, of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

LET OP: Het apparaat is niet geschikt om buiten geïnstalleerd te worden en/of op plaatsen die aan de weersinvloeden (regen, direct zonlicht etc.) blootgesteld zijn.



LET OP!

In dit apparaat geen ontplofbare stoffen, zoals houders onder druk met ontvlambaar drijfgas (⚠) bewaren.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor onjuist gebruik van het product.

A.1.3 KEURING

Onze apparaten zijn ontworpen en geoptimaliseerd door middel van laboratoriumtests om prima prestaties en een hoog rendement te kunnen leveren. Het product wordt gebruiksklaar geleverd.

Het positieve resultaat van de tests (visuele controle-elektrische controle-functionele controle) wordt gewaarborgd en gecertificeerd met de volgende bijlagen.

A.1.4 DEFINITIES

Hierna worden de belangrijkste termen weergegeven die in de Handleiding worden gebruikt. Wij adviseren u deze zorgvuldig te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Operator

persoon die belast is met het installeren, afstellen, gebruiken, onderhouden, reinigen, repareren en transporteren van de machine.

Fabrikant

Electrolux Professional SPA of een door Electrolux Professional SPA erkend servicecentrum.

Persoon die bevoegd is om de machine op de normale wijze te gebruiken

operator die is geïnformeerd, opgeleid en getraind voor wat betreft de te verrichten taken en de risico's die verbonden zijn aan het normale gebruik van de machine.

Gespecialiseerde technicus of Technische dienst

operator die door de fabrikant is opgeleid/getraind en die, op grond van zijn professionele vorming, ervaring, specifieke training, kennis van voorschriften ter voorkoming van ongevallen, in staat is om in te schatten welke ingrepen er nodig zijn voor de machine en die eventuele risico's herkent en kan voorkomen. Hij is deskundig op het gebied van de mechanica, elektrotechniek en elektronica.

Gevaar

bron van mogelijke verwondingen of schade voor de gezondheid.

Gevaarlijke situatie

elke situatie waarin een Operator wordt blootgesteld aan een of meer Gevaren.

Risico

combinatie van waarschijnlijkheid en ernst van mogelijke verwondingen of schade aan de gezondheid in een gevaarlijke Situatie.

Beschermingen

veiligheidsmaatregelen die bestaan uit de toepassing van specifieke technische middelen (Beschermingen en Veiligheidsvoorzieningen) om de Operators te beschermen tegen Gevaren.

Bescherming

onderdeel van een machine dat op een specifieke manier wordt gebruikt om bescherming te geven door middel van een fysieke barrière.

Veiligheidssysteem

installatie (anders dan een bescherming) die het risico uitsluit of vermindert; deze kan alleen gebruikt worden of samen met een Bescherming.

Klant

degene die de machine heeft aangeschaft en/of deze beheert en gebruikt (bijv. bedrijf, ondernemer, onderneming).

Noodstopshakelaar

het geheel van onderdelen die bestemd zijn om een noodstop te maken; de installatie wordt geactiveerd door een enkele handeling en vermijdt of vermindert schade aan mensen/machines/goederen/dieren.

Elektrocucie

onbedoelde ontlading van elektrische stroom op het menselijk lichaam.

A.1.5 TYPOGRAFISCHE WEERGAVE

Voor optimaal gebruik van de handleiding en dientengevolge van de machine is het raadzaam een goede kennis te hebben van de termen en van de typografische weergave die in de documentatie gebruikt worden.

Om de verschillende soorten gevaren aan te duiden en het mogelijk te maken deze te herkennen worden in deze handleiding de volgende symbolen gebruikt:



**LET OP!
GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID EN DE VEILIGHEID
VAN DE BETROKKEN MEDEWERKERS.**



**LET OP!
GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE -
GEVAARLIJKE SPANNING.**



**LET OP!
GEVAAR VOOR SCHADE AAN DE MACHINE.**

In de tekst staan naast de symbolen veiligheids waarschuwingen, korte zinnen die het soort gevaar met voorbeelden nader illustreren. De waarschuwingen zijn bedoeld om de veiligheid van het personeel te garanderen en om schade aan de machine of het product waarmee gewerkt wordt te voorkomen.

Wij wijzen u er op dat de tekeningen en schema's in de handleiding niet op schaal zijn weergegeven. Zij dienen als aanvulling op de geschreven informatie en fungeren als overzicht hiervan, maar ze zijn niet bedoeld als gedetailleerde weergave van de geleverde machine.

In de installatieschema's van de machine hebben de vermelde numerieke waarden betrekking op afmetingen in millimeters.

A.1.6 IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE MACHINE EN VAN DE FABRIKANT

De weergave van het merk- of typeplaatje dat op de machine zit:

F.Mod. xxxxxxxx	Comm.Model xxxxxxxx	LW30B	2015
PNC 9VTX xxxxxxxx	Ser.Nr. xxxxxxxx	Cyclopentane	
W Tot. xxx kW	Volt xxxx xxx xxHz	Total Current xxA	
Potenza Sbrinamento / Defrost Power	xxx kW	Classe / Class x	
Resistenza Evaporazione / Evaporation Heater El.	x kW	Refrigerante / Refrigerant xxxxx	xx Kg
Illuminazione / Lighting	x W	Cap. x	
NF nominal Charge			
Rated Pressure xx	Mpa		
IP23			
Electrolux Professional SPA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)			

Het typeplaatje bevat de identificatieve en technische gegevens van het product.

hier volgt een lijst van de betekenis van de verschillende informatie op het plaatje:

F.Mod.	fabrieksomschrijving van het product
Comm.Model	commerciële omschrijving
LW30B(*)	certificerende groep
PNC	productiecode
Ser.Nr.	serienummer
V	voedingsspanning
Hz	voedingsfrequentie
kW	maximaal opgenomen vermogen
Cyclopentane	schuimgas gebruikt in isolatie
Total Current	opgenomen stroom
Defrost Power	vermogen bij ontdooiing
Evaporation Heater El.	vermogen weerstand
Lighting	vermogen binnenverlichting
Class	klimaatklasse
Refrigerant	soort koelgas
Cap.	capaciteit nominale snelkoeling
IP23	beschermingsgraad tegen stof en water
CE	CE merkteken
Electrolux Professional SPA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	Fabrikant

(*) Beschrijving van de certificerende groep

LW	Gamma (Lenghtwise)
30-50-70-100 (afhankelijk van het model)	Kilo's die ingevroren kunnen worden
B-R (afhankelijk van het model)	Koelunit B= uitvoering met groep aan boord R= uitvoering op afstand

Het typeplaatje zit op de bovenkant, in de ruimte van de unit, op de linker zijkant.

Op het plaatje staat de PNC-code van het apparaat en het serienummer bevindt zich onder het merk. Wanneer de apparatuur geïnstalleerd wordt, controleren of hetgeen is voorbereid voor de elektrische aansluiting overeenkomt met hetgeen op het typeplaatje staat.



LET OP!
Het merkplaatje "CE" van de machine niet verwijderen, wijzigen of onleesbaar maken.



LET OP!
Vermeld de gegevens van het merkplaatje "CE" van de machine, wanneer u contact heeft met de fabrikant (bijvoorbeeld: bij de bestelling van onderdelen, e.d.



LET OP!
Wanneer de machine wordt afgedankt, moet het merkplaatje "CE" vernietigd worden.

A.1.7 IDENTIFICATIE VAN DE APPARATUUR

Deze handleiding is bestemd voor verschillende modellen snelkoelers. Raadpleeg voor meer details met betrekking tot het eigen model paragraaf A.2.2 AFMETINGEN, PRESTATIES EN VERBRUIK.

A.1.8 AUTEURSRECHTEN

Deze handleiding is uitsluitend bestemd voor raadpleging door de operator en kan uitsluitend afgegeven worden aan derden met schriftelijke toestemming Electrolux Professional SPA.

A.1.9 AANSPRAKELIJKHEID

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade en storingen die veroorzaakt zijn door:

- het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding;
- reparaties die niet volgens de regelen der kunst zijn uitgevoerd en vervanging van onderdelen die afwijken van degene die gespecificeerd zijn in de onderdelencatalogus (de montage en het gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires kan de werking van de machine negatief beïnvloeden);
- ingrepen verricht door niet-gespecialiseerde technici;
- niet toegestane wijzigingen of ingrepen;
- slecht onderhoud;
- verkeerd gebruik van de machine;
- onvoorziene, uitzonderlijke gebeurtenissen;
- gebruik van de machine door personeel dat niet geïnformeerd, opgeleid en getraind is;
- het niet toepassen van de in het land van gebruik geldende bepalingen met betrekking tot veiligheid, hygiëne en arbeidsomstandigheden.

De fabrikant is geenszins aansprakelijk in geval van schade voortkomend uit willekeurige wijzigingen en transformaties, uitgevoerd door de gebruiker of door de Klant.

De verantwoordelijkheid voor de identificatie en keuze van passende en geschikte individuele beschermingsmiddelen, die gebruikt moeten worden door de operators, ligt bij de werkgever of de verantwoordelijke voor de werkplek, op grond van de geldende voorschriften in het land waar de machine gebruikt wordt.

Electrolux Professional SPA kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor mogelijke onnauwkeurigheden in de handleiding, indien deze te wijten zijn aan druk- of vertaalfouten.

Eventuele aanvullingen op de handleiding die door de fabrikant aan de Klant worden gestuurd, moeten bewaard worden bij de handleiding, waar zij integraal deel van zullen uitmaken.

A.1.10 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Hierna vindt u een tabel met de Individuele Beschermingsmiddelen (PBM) die tijdens de verschillende levensfasen van de machine gebruikt moeten worden. De verantwoordelijkheid voor de identificatie en keuze van passende en geschikte beschermingsmiddelen ligt bij de Klant of bij de technicus die belast is met de technische assistentie.

Fase	Beschermende kleding	Veiligheids-schoenen	Hand-schoenen	Bril	Gehoors-bescherming	Masker	Valhelm of helm
Transport		X					
Verplaatsing		X					
Uitpakken		X					
Montage		X					
Normaal gebruik	X	X	X (*)				
Instellingen		X					
Normale reiniging		X	X (*)				
Buitengewone reiniging		X	X				
Onderhoud		X					
Demontage		X					
Sloop		X					

Verklaring:	X	PBM VOORZIEN
		PBM TER BESCHIKING OF INDIEN NODIG TE GEBRUIKEN
		PBM NIET VOORZIEN

(*) De handschoenen beschermen tijdens het **Normale gebruik** de handen tegen de koude ovenschaal op het moment dat deze uit de apparatuur wordt gehaald.

OPMERKING: de handschoenen die gebruikt moeten worden tijdens de **Reiniging** zijn van het type dat geschikt is voor contact met de koelvinnen (metalen lamellen).

Wij herinneren u eraan dat het niet gebruiken van de individuele beschermingsmiddelen door de operator, de gespecialiseerde technici, onderhoudsmedewerkers of andere medewerkers die belast zijn met het gebruik van de apparatuur kan leiden tot blootstelling aan chemische risico's en eventueel schade aan de gezondheid.

A.1.11 HET BEWAREN VAN DE HANDLEIDING

De handleiding moet gedurende de gehele levensduur van de machine in zijn geheel bewaard worden, totdat de machine wordt afgedankt.

Wanneer er afstand gedaan wordt van de machine, bij verkoop, verhuur, in gebruik geven of onderverhuur, moet deze handleiding bij de machine gevoegd zijn.

A.1.12 GEBRUIKERS VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is bedoeld voor:

- de expediteur en het personeel dat belast is met de verplaatsing;
- het personeel dat belast is met de installatie en de inbedrijfstelling;
- de werkgever van de gebruikers van de machine en de verantwoordelijke van de werkplek;
- de operators die belast zijn met het normale gebruik van de machine;
- de gespecialiseerde technici - technische dienst (zie diensthandleiding).

A.2 TECHNISCHE GEGEVENS

A.2.1 TOEGEPAST MATERIAAL EN VLOEISTOFFEN

De gedeelten die met de producten in aanraking komen zijn gemaakt van staal. Bij de koelunits wordt koelvloeistof toegepast van het type HFK (R134a(GWP:1430) / R404a(GWP:3922)), die door de huidige wetgeving wordt toegestaan. Het toegepaste type en de hoeveelheid koelgas staan op het typeplaatje vermeld.

A.2.2 AFMETINGEN, PRESTATIES EN VERBRUIK

1 - Snelkoelers en snelkoelers/snelvriezers van 6 bakken GN 1/1

Uitwendige afmetingen:

- breedte	mm	897
- diepte bij gesloten deur	mm	1007/994
- diepte bij geopende deur	mm	1479
- hoogte	mm	1060

Afmetingen van de cel:

- breedte	mm	445
- diepte	mm	700
- hoogte	mm	450

Productcapaciteit op grond van de specificaties:

- NF	kg	18
- UK bij snelkoelen	kg	30
- UK bij snelvriezen	kg	25

Ovenschalen:

GASTRONORM 1/1 (325 mm x 530 mm h=65 mm)	No.	6
GEBAK (400 mm x 600 mm h=65 mm)	No.	6

Voedingsspanning

(*)380-415V/3ph+N/50Hz

(*)380-400V/3ph+N/60Hz

(*)afhankelijk van het model

2 - Snelkoelers en snelvriezers met 10 bakken GN 1/1

Uitwendige afmetingen:

- breedte	mm	895
- diepte bij gesloten deur	mm	1009/942
- diepte bij geopende deur	mm	1480
- hoogte	mm	1730

Afmetingen van de cel:

- breedte	mm	434
- diepte	mm	700
- hoogte	mm	900

Productcapaciteit op grond van de specificaties:

- NF	kg	36
- UK bij snelkoelen	kg	50
- UK bij snelvriezen	kg	50

Bakken:

GASTRONORM 1/1 (325 mm x 530 mm h=65 mm)	No.	10
GEBAK (400 mm x 600 mm h=65 mm)	No.	10

Voedingsspanning met groep aan bord:

(*) 380-415V/3ph+N/50Hz

(*) 380-400V/3ph+N/60Hz

(*)afhankelijk van het model

Voedingsspanning met groep op afstand:

220-240V/1ph+N/50/60Hz

3 - Snelkoelers en snelkoelers/snelvriezers met 10 bakken GN 2/1

Uitwendige afmetingen:

- breedte	mm	1250
- diepte bij gesloten deur	mm	1160/1093
- diepte bij geopende deur	mm	1873
- hoogte	mm	1730

Afmetingen van de cel:

- breedte	mm	630
- diepte	mm	840
- hoogte	mm	900

Productcapaciteit op grond van de specificaties:

- NF	kg	50,4
- UK bij snelkoelen	kg	70
- UK bij snelvriezen	kg	70

Bakken:

GASTRONORM 2/1

(325 mm x 530 mm h=65 mm)	No.	10
---------------------------	-----	----

GEBAK

(400 mm x 600 mm h=65 mm)	No.	10
---------------------------	-----	----

Voedingsspanning

(*)380-415V/3ph+N/50Hz

(*)380-400V/3ph+N/60Hz

(*)afhankelijk van het model

4 - Snelkoelers en snelkoelers/snelvriezers met 20 bakken GN1/1 (geschikt voor remote unit)

Uitwendige afmetingen:

- breedte	mm	1040
- diepte bij gesloten deur	mm	895
- diepte bij geopende deur	mm	1421
- hoogte	mm	1783

Afmetingen van de cel:

- breedte	mm	525
- diepte	mm	705
- hoogte	mm	1453

Productcapaciteit op grond van de specificaties:

- NF	kg	72
- UK bij snelkoelen	kg	100
- UK bij snelvriezen	kg	85

Rails voor karren:

GASTRONORM 1/1

(325 mm x 530 mm h=65 mm)	No.	20
---------------------------	-----	----

GEBAK

(400 mm x 600 mm h=65 mm)	No.	20
---------------------------	-----	----

Voedingsspanning

380-415V/3ph+N/50/60Hz

Geluidsdruk niveau gelijk aan Leq (*) dB(A) <70

(*) De waarde kan hoger zijn afhankelijk van de werkplek waar deze gemeten wordt.

A.2.2.1 KLIMAATKLASSE

De klimaatklasse vermeld op het typeplaatje heeft betrekking op de volgende waarden:

4 = 32°C (IEC/EN 60335-2-89)

4 = 30°C omgevingstemperatuur met 55% relatieve luchtvochtigheid (IEC/EN ISO 23953)

5 = 43°C (IEC/EN 60335-2-89)

5 = 40°C omgevingstemperatuur met 40% relatieve luchtvochtigheid (IEC/EN ISO 23953)

A.2.3 MECHANISCHE VEILIGHEIDSKENMERKEN, RISICO'S

Het apparaat heeft geen gevaarlijke scherpe oppervlakken of elementen die uitsteken ten opzichte van het apparaat.

De afschermingen van de bewegende of spanningvoerende onderdelen zijn met schroeven aan de ombouw bevestigd, zodat men niet onopzettelijk bij gevaarlijke punten kan komen.

B.1 TRANSPORT, VERPLAATSING EN OPSLAG

B.1.1 INLEIDING

Het transport (oftewel de verplaatsing van de machine van de ene plaats naar de andere) en de verplaatsing (of te wel het overbrengen binnen werkplekken) moet plaatsvinden met gebruik van geschikte transportmiddelen.

De machine kan getransporteerd worden over de weg, via het spoor, per schip of per vliegtuig. Behalve wanneer er sprake is van transport over de weg, zal de machine geplaatst worden in een container waarin ook andere machines aanwezig zullen zijn. De plaatsing van de machines in de container kan worden uitgevoerd door de Fabrikant of door het expeditiebedrijf dat belast is met het transport.



LET OP!

Gezien de afmetingen van de machine, is het tijdens het transport, de verplaatsing of de opslag niet mogelijk om de ene machine op de andere te zetten; daardoor worden eventuele risico's op het omkiepen van ladingen of het van elkaar afvallen voorkomen.

De Fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade aan de verpakking en aan de machine.

Bij ontvangst van de machine controleren of de verpakking en de onderdelen beschadigd zijn. Als dat toch het geval is, moet u dit **onmiddellijk** melden aan de expediteur en de fabrikant waarschuwen. Bij ontvangst van beschadigde apparatuur, hetzij zichtbaar of verborgen, moet een claim worden ingediend bij de leverende vervoerder. Zichtbare schade of het ontbreken van onderdelen moet op het moment van aflevering genoteerd worden op het transportdocument. Het transportdocument moet ondertekend worden door de vertegenwoordiger van de expediteur (bijv.: de chauffeur). Als het transportdocument niet ondertekend is, kan de expediteur de claim afwijzen.

In geval van verborgen schade of verlies dat pas blijkt bij het uitpakken van het apparaat, moet binnen 15 dagen bij de expediteur een inspectieverzoek worden ingediend. De expediteur moet een inspectie regelen. Bewaar alle inhoud en al het verpakkingsmateriaal. Een beschadigd apparaat kan in geen geval aan de fabrikant geretourneerd worden zonder voorafgaand bericht en zonder schriftelijke toestemming hiertoe.

De machine mag uitsluitend getransporteerd, verplaatst en opgeslagen worden door gekwalificeerd personeel, dat moet beschikken over:

- specifieke technische opleiding en ervaring;
- kennis van de veiligheidsvoorschriften en de wetten die van toepassing zijn in de relevante sector;
- kennis van de algemene veiligheidsvoorschriften;
- vermogen om elk mogelijk gevaar te herkennen en te vermijden.

Indien het transport wordt uitgevoerd door expediteurs die gekozen zijn door de Klant, kan de Fabrikant op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld.



LET OP!

Voor het personeel dat belast is met het transport, de verplaatsing en de opslag van de machine is een passende opleiding en training voor het gebruik van hefinstallaties vereist alsmede het gebruik van individuele beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de uit te voeren handeling (bijv.: overall, veiligheidsschoenen, handschoenen en helm).

B.1.2 TRANSPORT: INSTRUCTIES VOOR DE EXPEDITEUR

Tijdens de reis moet de spanning van de bevestigingssysteem meerdere malen worden gecontroleerd, met name:

- na enkele kilometers na aanvang van de reis;
- in geval van onverwachte temperatuursveranderingen;
- in geval van vorst;
- in geval van grote veranderingen van het wegdek.

Verzekert u, op het moment van de verwijdering van de verankeringsystemen, ervan dat de stabiliteit van de onderdelen

van de machine niet afhankelijk is van de verankering en dat deze handeling, dus, niet tot het vallen van de lading van het voertuig leidt.



LET OP!

Tijdens de fases van het laden en lossen is het verboden zich onder geheven lasten te bevinden. Het is onbeveogden verboden om de werkzone te betreden.



LET OP!

Alleen het gewicht van de machine zelf is onvoldoende om stabiliteit te verzekeren. De lading die getransporteerd wordt kan zich verplaatsen:

- wanneer er geremd wordt;
- wanneer er geaccelereerd wordt;
- in een bocht;
- bij verandering van wegdek.

Als er voor de verankering van de machine gebruik gemaakt wordt van synthetische hijstouwen dan moeten deze beschermd worden tegen wrijving, scheuren en beschadiging door scherpe punten van de lading. Als er scherpe punten aanwezig zijn die het hijstouw kunnen beschadigen, gebruik maken van geschikte beschermhoeken of -buizen.



LET OP!

Verzeker u, op het moment van de verwijdering van de verankeringsystemen, ervan dat de stabiliteit van de onderdelen van de machine niet afhankelijk is van de verankering en dat deze handeling, dus, niet tot het vallen van de lading van het voertuig leidt. Verzeker u ervan, dat alle verankeringsystemen verwijderd zijn, voordat u de onderdelen van de machine gaat lossen.

B.1.3 VERPLAATSING

Zorg voor een passende omgeving, met een vlakke ondergrond, voor het lossen en opslaan van de machine.

B.1.4 PROCEDURES VOOR DE VERPLAATSIINGSHANDELINGEN

Voor het correcte en veilige verloop van hefoperaties:

- gebruik maken van de meest geschikte werktuigen voor wat betreft eigenschappen en capaciteit (bijv.: heftrucks of elektrische pallettransportmachines)
- scherpe punten afdekken;

Voordat u met het heffen begint:

- zorg ervoor dat iedereen op een veilige plaats staat en dat er zich geen onbeveogden in het verplaatsingsgebied bevinden;
- controleer de stabiliteit van de lading;
- controleer of er geen materiaal aanwezig is dat tijdens de verticale verplaatsing kan vallen, om botsingen te voorkomen. Verplaats de machine verticaal om botsingen te voorkomen;
- verplaats de machine altijd zo laag mogelijk bij de grond.



LET OP!

Het is verboden om de machine te verankeren aan bewegende of zwakke delen voor het opheffen van de machine, zoals: carter, elektrische bedrading, pneumatische onderdelen, enz.

B.1.5 VERPLAATSING

Degene die belast is met deze handeling moet:

- een algemeen overzicht hebben van de te volgen route;
- de manoeuvre onderbreken als er zich een gevaarlijke situatie voordoet.



LET OP!

Tijdens het verplaatsen mag het apparaat niet geduwd of gesleept worden om omkiepen te voorkomen.

B.1.6 NEERZETTEN VAN DE LADING

Voordat de lading wordt neergezet moet u er zich van verzekeren dat de doorgang vrij is en controleren of de ondergrond vlak en sterk genoeg is om de lading te kunnen dragen. Verwijder het apparaat van één kant van de houten pallet en laat het vervolgens op de grond glijden.

B.1.7 OPSLAG

De machine en/of de onderdelen moeten worden opgeslagen en beschermd worden tegen vocht, in een veilige omgeving, zonder trillingen en met een omgevingstemperatuur tussen -10°C en 50°C. De plaats waar de machine wordt opgeslagen moet een horizontale, vlakke ondergrond hebben om vervormingen aan de machine of beschadiging van de pootjes te voorkomen



LET OP!

De plaatsing, montage en demontage van de machine mag uitsluitend verricht worden door een gespecialiseerde technicus.



LET OP!

Breng geen wijzigingen aan de onderdelen die bij de machine geleverd zijn aan. Onderdelen die eventueel zoek geraakt of defect zijn moeten worden vervangen door originele onderdelen.

B.2 INSTALLATIE EN MONTAGE



LET OP!

De handelingen voor de installatie van de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gespecialiseerde technici, die voorzien zijn van alle persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen, handschoenen, veiligheidsbrillen, overalls, enz.) alsmede van geschikte uitrusting, gereedschappen en hulpmiddelen, met een passende afrastering van de montagezone om de toegang van derden te voorkomen.

Om de goede werking van het apparaat te waarborgen en om de veilige omstandigheden tijdens het gebruik te handhaven dient u de aanwijzingen die hieronder in deze paragraaf opgenomen zijn nauwkeurig op te volgen.



LET OP!

De hieronder vermelde handelingen moeten in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften verricht worden, dit geldt zowel voor het gereedschap dat gebruikt wordt als de werkwijze die gehanteerd wordt.



LET OP!

Alvorens het apparaat te verplaatsen moet gecontroleerd worden of de hefcapaciteit van het hefwerktuig dat gebruikt wordt geschikt is voor het gewicht van het apparaat.

B.2.1 VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE KLANT

De taken, vereisten en werkzaamheden die de Klant moet uitvoeren zijn de volgende:

- Raadpleeg voor informatie m.b.t. de elektrische aansluiting paragraaf B.2.11 "Elektrische aansluiting";
- controleer of de ondergrond waarop het apparaat geplaatst wordt, vlak is.

B.2.2 RUIMTELIMITEN VAN DE MACHINE

Rond de machine moet voldoende ruimte worden vrij gelaten (om ingrepen, onderhoud te kunnen verrichten, enz.). Dergelijke afmetingen moeten groter zijn indien andere apparatuur en/of middelen gebruikt worden en/of moeten passeren of indien er een nooduitgang in de werkplek bereikt moeten kunnen worden. Het wordt geadviseerd het apparaat op een afstand van minstens 50 mm van eventuele andere machines die aanwezig zijn in de ruimte (als de apparaten te dicht op elkaar staan kunnen er problemen ontstaan vanwege de vorming van condens op de wanden van de apparaten zelf), houdt bovendien rekening met de voor het openen van de deur noodzakelijke ruimte.

B.2.3 PLAATSING

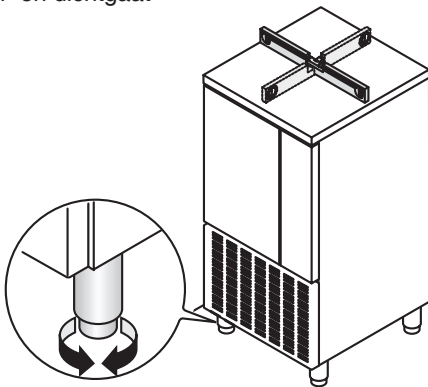
Volg tijdens het installeren van het apparaat alle hiertoe aangegeven veiligheidsvoorschriften op, inclusief de aanwijzingen betreffende brandpreventie.

Plaats het apparaat in een geventileerde ruimte, uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of airconditioningsinstallaties, zodat de elementen van de koelunit goed gekoeld kunnen worden. Dek de condensor nooit af, ook niet tijdelijk, om te voorkomen dat dit nadelige gevolgen heeft voor de goede werking van de condensor en dus van het apparaat. Indien het apparaat in een omgeving geïnstalleerd wordt waar bijtende stoffen zijn (chloor enz.), wordt geadviseerd om alle roestvrij stalen oppervlakken met een met vaselineolie doordrenkte doek af te nemen, zodat er een beschermend laagje ontstaat. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan +32°C om de geadviseerde temperatuur in de binnenruimte te handhaven.

De machine mag pas naar de plaats van installatie gebracht worden en losgemaakt worden van de verpakkingbasis op het moment van installatie.

Opstelling van de machine:

- Zet de machine neer op de van te voren gekozen plaats;
- stel het apparaat qua hoogte af en zet het door middel van de verstelbare poten waterpas; controleer tegelijkertijd of de deur goed open- en dichtgaat



LET OP!

Het is van essentieel belang dat het apparaat waterpas staat; gebeurt dit niet, dan kan het slechte werking van het apparaat tot gevolg hebben.

- Trek veiligheidshandschoenen aan en verwijder de verpakking van de machine, volg de hierna vermelde handelingen op:
 - de spanbanden en de beschermende folie verwijderen maar oppassen dat er door eventueel te gebruiken scharen of mesjes geen krassen veroorzaakt worden op de staalplaat;
 - de kap (van karton), de hoekstukken van piepschuim en de verticale bescherm delen verwijderen.

Bij apparaten met een roestvrijstalen meubel, de beschermende folie heel langzaam verwijderen, zonder deze te scheuren, om te voorkomen dat er lijmresten achterblijven. Als dit toch gebeurt moet u de lijmresten met een niet bijtend oplosmiddel verwijderen en het oppervlak vervolgens goed afspoelen en afdrogen; het wordt geadviseerd alle roestvrij stalen oppervlakken te behandelen met een in vaseline-olie gedoopte doek, hierdoor ontstaat een beschermend laagje.

B.2.4 WEGGOOIEN VAN DE VERPAKKING

Het verpakkingsmateriaal moet worden weggegooid in overeenstemming met de voorschriften die van toepassing zijn in het land waar het apparaat gebruikt wordt.

Alle materialen die gebruikt zijn voor de verpakking zijn milieuvriendelijk. Ze kunnen zonder gevaar bewaard worden, ze kunnen worden gerecycled of verbrand worden in een afvalverbrandingsinstallatie. De kunststof componenten die eventueel gerecycled kunnen worden zijn als volgt aangeduid:



polyethyleen:

uitwendige verpakking folie, zakje met de instructies



polypropyleen:

spanbanden



schuimpolystyrol:

beschermende delen rondom het apparaat

De onderdelen van hout en karton kunnen tot afval verwerkt worden met inachtneming van de in het land van gebruik van de machine geldende voorschriften.

OPMERKING: (voor modellen met ingebouwde groep): apparaten met ingebouwde groep moeten in verticale stand verplaatst worden. Indien het apparaat in horizontale stand verplaatst wordt, eerste enkele uren wachten voordat u het in bedrijf stelt.

B.2.5 PLAATSING CONDENSOPVANGBAKJE

Voor de modellen 6 GN 1/1, 10 GN 1/1 en 10 GN 2/1 : buiten op de onderkant van het apparaat zijn de geleiders voor het condensopvangbakje geplaatst; neem het bakje uit de cel en monteer het door het in de geleiders te schuiven.

De modellen 20 GN 1/1 hebben geen condensopvangbakje.

B.2.6 PLAATSING VAN DE AFSTANDHOUDER

Voor de modellen 6 GN 1/1, 10 GN 1/1 en 10 GN 2/1 de afstandhouder monteren. De afstandhouder moet op de achterwand van de ombouw worden geplaatst (zie de figuren 4 en 5) en met M5 x 12 bouten in de al aanwezige gaten worden vastgezet. De afstandhouder heeft tot doel het apparaat op een zekere afstand tot de muur te houden, zodat de elementen van de koelunit goed kunnen afkoelen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld wanneer de apparatuur niet goed werkt of wanneer er schade aan de apparatuur is ontstaan door het niet gebruiken van de afstandhouders.

B.2.7 PLAATSING OP DE KOLOM "Cook&Chill"

Indien de diepvriezer 6 GN 1/1 voorbereid wordt voor de "Cook&Chill"-kolom, de aanwijzingen, vermeld in de installatiehandleiding (code 595R068) die in de kit zit, opvolgen.

Opmerking: zie voor het installeren van de oven boven de snelkoeler de aanwijzingen in het boekje van de ovens.

Let op: de snelkoeler een bovenblad heeft, moet het bovenblad worden verwijderd volgens de aanwijzingen uit paragraaf B.2.8. De set kolom "Cook&Chill" heeft de code F881049.

B.2.8 PLAATSING VAN HET BOVENBLAD

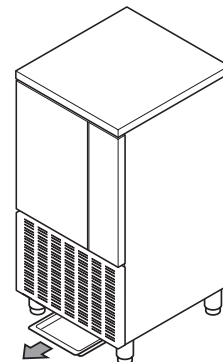
Indien de diepvriezer 6 GN 1/1 voorbereid is voor de "Cook&Chill"-kolom, maar niet op de kolom wordt geïnstalleerd, de kit bovenste bovenblad, code F880027, bestellen. De montage uitvoeren zoals aangegeven in het bijgevoegde schema, code 5897224.

B.2.9 WATERAFVOER

B.2.9.1 Handmatige afvoer

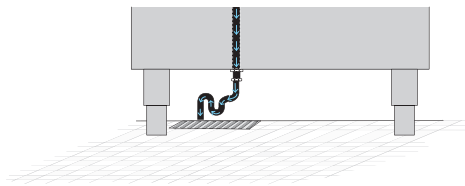
De apparaten 6 GN 1/1, 10 GN 1/1 en 10 GN 2/1 hebben een waterafvoer, hieruit kunnen, nadat de dop is weggehaald, eventuele in de cel aanwezige vloeistoffen in de bak stromen die onder het meubel is geplaatst. Deze bak moet van tijd tot tijd worden geleegd. Sluit de afvoergoot meteen na het schoonmaken met de speciaal daarvoor bestemde dop af.

Opmerking: controleer voordat u de dop van de afvoer van de wasvloeistoffen van de cel verwijderd of de vloeistofbak geleegd is.



B.2.9.2 Automatische afvoer

Voor de modellen 6 GN 1/1, 10 GN 1/1, 10 GN 2/1 en 20 GN 1/1: Om de vloeistofbak niet geregeld te hoeven ledigen is het mogelijk de waterafvoer van de cel "C", die op de bodem van het apparaat zit, te verbinden met een afvoer of met een slang waardoor het water kan wegstromen op een vloerrooster.



Bij de apparaten **6 GN 1/1, 10 GN 1/1 en 10 GN 2/1**, heeft de afvoergoot een doorsnede van 1½ l, het wordt derhalve geadviseerd een afvoerslang van 1½ l aan te sluiten, of op een rubberen strip met een doorsnede van 25mm.

Bij de apparaten **20 GN 1/1**, heeft de afvoergoot een doorsnede van 1½ l, het wordt derhalve geadviseerd een afvoerslang van 1½ l aan te sluiten, of op een rubberen strip met een doorsnede van 20mm.

De afvoer moet verplicht via een sifon in een open afvoer uitmonden, om te voorkomen dat eventueel uit de riolering terugstromende vloeistoffen de leidingen in het apparaat kunnen bereiken. Zorg ervoor dat buigzame slangen niet afgekneld worden en metalen leidingen niet geknikt worden langs de hele afvoeroute. Vermijd bovendien horizontale stukken waar het water kan stagneren.

Opmerking: controleer voordat u de dop weghaalt om de reinigingsvloeistoffen uit de cel te laten stromen, of het apparaat is aangesloten op een sifonsysteem voor afvoer van het water, of dat de vloeistofbak geleidigd is.

B.2.10 PLAATSING VAN DE APPARATUUR DE VOORBEREID IS OP REMOTE UNITS EN PLAATSING VAN DE CONDENSORUNIT



LET OP!
Raadpleeg, voor de keuze van de condensatie-eenheid op afstand, de door de Fabrikant aanbevolen eenheid die vermeld is in de technische kaart van het apparaat.



LET OP!
Raadpleeg, in geval van buitengewone afmetingen van de condensatie-eenheid, de technische kaart voor de gegevens over het koelvermogen of de website van de Fabrikant of door de Fabrikant erkende Dealer/Klantenservice.



LET OP!
De installatie van het apparaat en van de condensatie-eenheid van de koelvloeistof mag uitsluitend worden uitgevoerd door onderhoudspersoneel van de fabrikant of een deskundig persoon.



LET OP!
De handelingen voor de installatie van de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gespecialiseerde technici, die voorzien zijn van alle individuele beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen, handschoenen, veiligheidsbrillen, overalls, enz.) alsmede van geschikte uitrusting, gereedschappen en hulpmiddelen.

Volg tijdens het installeren van de groep alle aangegeven voorschriften met betrekking tot de afstanden op. Plaats de condensorunit in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van warmtebronnen.

Als de remote unit in de openlucht wordt geplaatst, moet hij goed worden beschermd met een afdekking tegen de werking van

weersinvloeden, waarbij de juiste ventilatie van de condensorunit gegarandeerd moet blijven

Kies de doorsneden van de leidingen volgens de aanwijzingen die vermeld staan in de technische gegevens (voor de aanbevolen groepen).

Plaats koperen leidingen volgens de kortste route en met zo weinig mogelijk bochten, ellebogen en verticale stukken, en neem hierbij het volgende in acht:

- op de horizontale stukken moet de zuigleiding een helling naar de condensorunit maken van niet minder dan 2%;
- voor elk stijgend deel van de aanzuigleiding moeten sifons worden geplaatst (om de 2 meter);
- isoleer de aanzuigleiding (minimale dikte 9 mm) met een geschikte huls;
- het wordt geadviseerd de remote unit op een afstand van maximaal 15 m. van het apparaat te plaatsen en met een niveauverschil van maximaal 5 m. ten opzichte van het apparaat.
- Monteer op de persleiding, in de aangegeven volgorde, een waterscheidingsfilter met de juiste afmetingen, een vloeistofcirculatie-indicator en een elektromagnetische klep.



Let op!
Raadpleeg, voor de keuze van de condensatie-eenheid op afstand, de door de Fabrikant aanbevolen eenheid die vermeld is in de technische kaart van het apparaat.



Let op!
Raadpleeg, in geval van buitengewone afmetingen van de condensatie-eenheid, de technische kaart voor de gegevens over het koelvermogen of de website van de Fabrikant of door de Fabrikant erkende Dealer/Klantenservice.

B.2.11 ELEKTRISCHE AANSLUITING

De aansluiting op het elektriciteitsnet dient op grond van de in het land van gebruik geldende richtlijnen en voorschriften te worden uitgevoerd.



LET OP!
Werkzaamheden aan de elektrische installaties mogen uitsluitend verricht worden door een gekwalificeerd elektricien.

Tijdens de elektrische aansluiting zorg-vuldig hetgeen vermeld is op het plaatje en in paragraaf A.2 TECHNISCHE GEGEVENS opvolgen. In het geval van apparaten met een aparte groep dient de aansluiting op een duidelijk verschillende manier gemaakt te worden voor de groep en voor de machine.

Voor de aansluiting is het noodzakelijk **eerst te controleren of:**

- ▶ het aansluitpunt deugdelijk geaard is en of de netspanning en -frequentie overeenstemmen met de gegevens die op het typeplaatje van het apparaat vermeld staan. In geval van twijfel omtrent de deugdelijkheid van de aardkabel moet u de installatie door vakmensen laten nakijken;
- ▶ of de elektrische voeding van de installatie voorbereid is en in staat is om de effectieve spanningsbelasting te dragen, en bovendien uitgevoerd is volgens de regels van de kunst en de in het land van gebruik van de apparatuur geldende voorschriften;
- ▶ het apparaat moet permanent aangesloten zijn op het voedingsnet met inachtneming van de polariteit zoals hieronder is beschreven:
 - bruin/ zwart(*)/ grey(*): fase
 - (*) alleen aanwezig in de apparaten met driefasevoeding
 - geel-groen: aarde
 - blauw: nul;
- ▶ breng tussen voedingskabel en elektrische leiding een hooggevoelige, thermische overbelastingsbeveiliging (of een stekker) aan die berekend is op het vermogen van het apparaat, zoals vermeld op het typeplaatje, met een contactopening die de volledige afsluiting mogelijk maakt in omstandigheden van

overspanningscategorie III, uitgevoerd volgens de geldende voorschriften. Voor de juiste doorsnede van de schakelaar of van de stekker de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven opgenomen stroom raadplegen. **De gekozen voorziening moet de mogelijkheid hebben om in geopende stand geblokkeerd te worden in geval van onderhoudswerkzaamheden.**

LET OP: indien er gebruik gemaakt wordt van een stekker, dan moet deze in overeenstemming zijn met de landelijke installatievoorschriften. De stekker zelf moet:

- ook toegankelijk zijn nadat het apparaat geplaatst is op het punt van installatie;
- zodanig geplaatst zijn dat hij altijd zichtbaar is voor de medewerker die de ingrepen uitvoert tijdens de onderhoudshandelingen

► Na de aansluiting controleren of de voedingsspanning, wanneer het apparaat in werking is, niet met $\pm 10\%$ afwijkt van de nominale spanning.

Opmerking: bij de modellen die ingesteld zijn op een remote unit, de elektrische aansluiting van de condensorunit en de elektromagnetische klep uitvoeren zoals aangegeven in het schakelschema dat bij de het apparaat geleverd is. De aansluiting moet tot stand gebracht worden met een snoer met een adequate doorsnede. Plaats de kabels en zet ze vast met de daarvoor bedoelde kabelklem. Sluit elke geleider op de juiste wijze aan op de overeenkomstige klem.

Indien de voedingskabel beschadigd is, dan dient hij door de technische dienst of in ieder geval door personeel dat gelijkwaardig gekwalificeerd is vervangen te worden, teneinde elk risico te vermijden.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade of ongevallen die voortvloeien uit het feit dat de in deze paragraaf vermelde voorschriften of de elektrische veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn in het land waar het apparaat gebruikt wordt, niet in acht genomen zijn.



LET OP!
het elektrische snoer dat gebruikt wordt voor de permanente aansluiting op het elektriciteitsnet is van het type H07RNF (aanduiding 60245 IEC 66); bij vervanging dient een snoer met minstens dezelfde eigenschappen te worden gebruikt.



LET OP!
In geval van vervanging van de voedingskabel dient de aardgeleider langer te zijn dan de actieve geleiders.

B.2.12 VACUÛMZUGEN VAN DE LEIDINGEN EN VULLEN MET GAS KOELMIDDEL



LET OP!
De handelingen voor het legen en vullen van koelgas mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gespecialiseerde technici, die voorzien zijn van alle persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen, handschoenen, veiligheidsbrillen, overalls, enz.) alsmede van geschikte uitrusting, gereedschappen en hulpmiddelen.

B.2.12.1 Lektest

- Spoel de zuig- en persleidingen uit met droog stikstof onder druk.
- Sluit op de aansluitpunten van de hoge en lage druk een stikstoffles aan, installeer hierbij ook een manometer (met behulp van een "T"-verbinding, injecteer het gas zowel in de hoge- als in de lagedrukleiding totdat een druk van ongeveer 15 bar bereikt wordt. Draai de kraan op de fles dicht en controleer na minstens een uur of de druk niet gedaald is ten opzichte van de eerder gemeten waarde.

B.2.12.2 Vacuüm

- Leeg het circuit met de hand door de kranen van de verbindingstukken open te draaien.
- Sluit de leidingen aan op een vacuümpomp, bij voorkeur een tweetrapsmodel met vacuümmeter en aansluitpunten voor de hoge en lage druk. Laat het vacuüm oplopen tot een niveau van 70mTorr (0,0931 mbar) of lager. Wanneer de bovengenoemde vacuümwaaarde bereikt wordt dient deze ongeveer **minimaal 30 minuten** te worden gehandhaafd, waarna de unit als volgt moet worden gevuld

B.2.12.3 Vullen met koelmiddel

- Breng koelmiddel R404A in vloeibare vorm in zowel de hogedrukleiding als in de lagedrukleiding, totdat er evenwicht ontstaat tussen de druk in de flessen en die in het circuit (de aanvankelijke vloeistofvulling bedraagt ongeveer 20÷30% van de totale vulling).
- Sluit nu de hogedrukleiding, schakel de compressor in en injecteer het gas langzaam, totdat de luchtbellen verdwijnen uit de vloeistofindicator.

B.2.13 CONTROLES BIJ HET STARTEN VAN DE APPARATUUR

- Voordat u het apparaat in bedrijf stelt dient u een volledige handmatige cyclus snelkoelen of snelvriezen uit te voeren.
- Controleer aan de hand van het vloeistofcirculatie-indicator of de vulling voldoende is. Voltooi het vullen anders volgens de aanwijzingen in § B.2.13.3.
- Controleer met een digitale thermometer of de temperatuur die wordt aangegeven op het bedieningspaneel overeenkomt met de temperatuur die met het instrument gemeten wordt.
- Bij eenheden met motorcondensor verdient het aanbeveling te controleren of de olie op de juiste wijze terugloopt naar de compressor. Deze controle moet op de volgende manier worden uitgevoerd:
 1. controleren, wanneer de motorcondensator uit staat, of de olie in het kijkglas op het carter van de compressor tot minimaal $\frac{1}{4}$ van de hoogte gevuld is;
 2. een complete cyclus HARD CHILLING (BC) of FREEZING (BCF) leeg uitvoeren;
 3. na afloop van de cyclus de snelkoeler uitzetten; minimaal 15 minuten wachten en het oliepeil controleren. In het kijkglas op het oliecarter moet de olie zichtbaar zijn; als dit niet het geval is olie toevoegen tot minimaal de helft van het kijkglas gevuld is (alleen olie gebruiken met de kenmerken die op het identificatieplaatje van de compressor staan).

C.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ALS HET APPARAAT VOORZIEN IS VAN HET NF MERK OP DE VOORKANT, DAN GENIET HET HET GEBRUIKSRECHT VAN HET KWALITEITSMERK NF VOEDINGSHYGIËNE. Alle wijzigingen die aan het apparaat worden aangebracht doen dit gebruiksrecht vervallen. Informatie over het kwaliteitsmerk NF VOEDINGSHYGIËNE:

- certificerende instelling:

AFAQ AFNOR Certification
11 avenue Francis de Pressensé
93571 Saint-Denis La Plaine
Cedex - France
www.marque-NF.com

- conformiteit aan de verordening NF031

- de aanduiding dat de belangrijkste gecertificeerde eigenschappen zijn:

- de houding ten aanzien van de reiniging
- de houding ten aanzien van de werking: koelprestaties

LET OP: aan het NF reglement wordt voldaan als de pootjes op een hoogte staan van 150 mm of hoger.

C.1.1 INLEIDING

De machines zijn voorzien van elektrische en/of mechanische veiligheidsvoorzieningen, bedoeld voor de bescherming van de medewerkers en de machine zelf. Wij waarschuwen de gebruiker dus om deze voorzieningen niet te verwijderen of er mee te knoeien.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor schade door geknoei of verkeerd gebruik van de machine.

C.1.2 OP DE MACHINE GEÏNSTALLEERDE BEVEILIGINGEN

C.1.2.1 Beschermingen

De beschermingen op de machine bestaan uit:

- vaste beschermingen (bijv.: carters, deksels, zijpanelen, enz.), die door middel van schroeven of snelkoppelingen aan de machine en/of aan het frame bevestigd zijn, die alleen gedemonteerd of geopend kunnen worden met behulp van gereedschappen of werktuigen;
- interlock bewegende beschermingen (voorpanelen) om toegang te krijgen tot de binnenkant van de machine;
- toegangsdeurtjes tot de elektrische uitrusting van de machine, uitgevoerd met scharnierende deurtjes die allen met behulp van gereedschap geopend kunnen worden. Het deurtje mag niet geopend worden als de machine in werking is.



LET OP!

Enkele afbeeldingen in deze handleiding geven de machine weer of delen daarvan, zonder de beschermingen of met verwijderde beschermingen. Dit is uitsluitend gedaan voor de verduidelijking. Het is altijd verboden om de machine te gebruiken zonder de beschermingen of wanneer deze uitgeschakeld zijn.

C.1.3 VEILIGHEIDSMARKERINGEN DIE OP OF IN DE BUURT VAN DE MACHINE AANGEBRACHT MOETEN WORDEN

VERBOD	BETEKENIS
	Het is verboden de veiligheidsvoorzieningen te verwijderen.
	Het is verboden water te gebruiken voor het blussen van branden (vermeld op de elektrische onderdelen).
GEVAAR	BETEKENIS
	GEVAAR VOOR BRANDWONDEN.
	GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE (vermeld op de elektrische onderdelen met indicatie van de spanning).



LET OP!

De etiketten op de machine niet verwijderen, wijzigen of onleesbaar maken.

C.1.4 BEÏNDIGING GEBRUIK

Wanneer u besluit de apparatuur niet langer te gebruiken, adviseren wij u deze onbruikbaar te maken door het verwijderen van de voedingskabels van het elektriciteitsnet.

C.1.5 AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

In de machine zijn in principe mechanische, thermische en elektrische gevaren aanwezig.

Waar mogelijk zijn deze gevaren geneutraliseerd:

- ofwel direct, door het gebruik van geschikte oplossingen in het ontwerp,
- of indirect door het plaatsen van beschermingen, beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen.

Op het display, op het bedieningspaneel, worden eventuele afwijkende situaties weergegeven.

Tijdens het onderhoud blijven er echter enkele gevaren bestaan die niet kunnen worden geëlimineerd en die geneutraliseerd moeten worden door het gebruik van specifieke voorzorgsmaatregelen. Het is verboden om welke controle-, reinigings-, reparatie- of onderhoudshandeling dan ook te verrichten op onderdelen die in beweging zijn.

Van dit verbod moeten de werknemers door middel van duidelijk zichtbare waarschuwingen op de hoogte worden gesteld. Om de doelmatigheid van de machine en de goede werking te garanderen is het absoluut noodzakelijk periodiek onderhoud te verrichten zoals aangegeven in deze handleiding. Wij adviseren u met name regelmatig alle veiligheidsvoorzieningen en de isolatie van de elektrische kabels te controleren. Beschadigde kabels moeten vervangen worden.



LET OP!

Onderhoudswerkzaamheden aan de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gespecialiseerde technici, die voorzien zijn van alle persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen, handschoenen, veiligheidsbrillen, overalls, enz.) alsmede van geschikte uitrusting, gereedschappen en hulpmiddelen.



LET OP!

Het is altijd verboden de machine aan te zetten tijdens het veranderen of openmaken van beschermingen, beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen.

**LET OP!**

Voordat u welke handeling dan ook aan de machine verricht, altijd de handleiding raadplegen, daarin staan de juiste procedures en belangrijke informatie over de veiligheid

C.1.6 VOORBEELDEN VAN VERKEERD GEBRUIK

Met 'verkeerd gebruik' wordt elk gebruik bedoeld dat anders is dan wat er gespecificeerd is in deze handleiding. Tijdens het bedrijf van de machine is het niet toegestaan andere soorten werkzaamheden of activiteiten te verrichten die onjuist worden geacht of die over het algemeen gevaar met zich meebrengen voor de veiligheid van de medewerkers en die schade aan de machine kunnen veroorzaken.

Voorbeelden van verkeerd gebruik zijn:

- gebrek aan onderhoud, reiniging en periodieke controles van de machine;
- structurele wijzigingen of wijzigingen aan de samenhang van de werking;
- geknoei aan beschermingen of veiligheidsvoorzieningen;
- het niet gebruiken van individuele beschermingsmiddelen door de operators, de gespecialiseerde technici en het onderhoudspersoneel;
- het niet gebruiken van geschikte accessoires (bijv. het gebruik van gereedschappen, ongeschikte ladders);
- het plaatsen, in de omgeving van de machine, van brandbare of ontvlambare materialen of materialen die in elk geval niet verenigbaar zijn met de werkzaamheden of die irrelevant zijn;
- onjuiste installatie van de machine;
- het in de machine stoppen van voorwerpen die niet verenigbaar zijn met de koeling, het invriezen of het bewaren of die schade toebrengen aan de machine of aan mensen of die het milieu vervuilen;
- op de machine klimmen;
- het niet in acht nemen van hetgeen vermeld is in het bedoeld gebruik van de machine;
- ander gedrag dat gevaar oplevert dat niet door de fabrikant kan worden geëlimineerd.

**LET OP!**

Het hiervoor beschreven gedrag moet als verboden beschouwd worden!

**LET OP!**

Het is verboden waarschuwbordjes met betrekking tot veiligheid en gevaar, die op de machine moeten zijn aangebracht te verwijderen of onleesbaar te maken.

**LET OP!**

Het is verboden om met de beschermingen van de machine te knoeien of ze te verwijderen.

C.1.7 OVERIGE RISICO'S

De machine brengt gevaren met zich mee die niet volledig geëlimineerd zijn, vanuit het oogpunt van het ontwerp of door de installatie van geschikte beschermingen

Wij hebben desalniettemin de operator op de hoogte gebracht, door middel van deze handleiding, van dergelijke gevaren, door zorgvuldig te vermelden van welke beschermingsmiddelen de medewerkers gebruik moeten maken.

Tijdens de installatiefases van de machine is er voldoende ruimte gemaakt om deze gevaren te beperken.

Om die omstandigheden te behouden, moeten de gangen en de directe omgeving van de machine altijd:

- vrij gehouden worden van obstakels (zoals trapjes, gereedschappen, containers, dozen, enz.);
- schoon en droog gehouden worden;
- goed verlicht zijn.

Voor de volledige informatie van de Klant geven wij hierna een overzicht van de overige risico's die aanwezig zijn op de machine: dergelijk gedrag moet als verkeerd beschouwd worden en is derhalve streng verboden.

OVERIG RISICO	BECHRIJVING GEVAARLIJKE SITUATIE
Uitglijden of vallen	De operator kan uitglijden als er water of vuil op de vloer ligt.
Brandwonden/ schaafwonden (bijv.: verwarmings- elementen, koude bak, lamellen en leidingen van het koelcircuit)	De operator raakt met opzet of per ongeluk bepaalde componenten in de machine aan, zonder het gebruik van handschoenen.
Elektrocutie	Aanraking van elektrische onderdelen die onder spanning staan tijdens onderhoudswerkzaamheden terwijl er spanning staat op het elektrisch schakelbord.
Val van boven	De operator voert een handeling aan de machine uit met gebruik van hulpmiddelen die niet geschikt zijn om de hogere delen van de machine te bereiken (bijv.: ladders met haken of staande op de machine).
Omkiepen van ladingen	Tijdens het verplaatsen van de machine of werkzaamheden met de verpakking waar de machine in zit, met gebruik van ongeschikte accessoires of hefinrichtingen of waarbij de lading niet in balans is.
Chemisch (koelgas)	Inademing van koelgas. Raadpleeg dus altijd de etiketten van de apparatuur.
Beschadigingen aan ogen en huid.	Blootstelling aan UV-stralen voor apparaten die voorzien zijn van een desinfecterende lamp, in geval van een defect aan de deurvergrendeling.

C.2 NORMAAL GEBRUIK VAN DE MACHINE

C.2.1 BEDOELD GEBRUIK

Onze apparaten zijn ontworpen en geoptimaliseerd door middel van laboratoriumtests om prima prestaties en een hoog rendement te kunnen leveren. Dit apparaat is ontworpen voor het snel koelen en/of snel invriezen en bewaren van levensmiddelen (verlaagt de temperatuur van gekookt en gebakken voedsel snel, met het doel de aanvankelijke eigenschappen ervan intact te houden en de houdbaarheid ervan meerdere dagen lang te garanderen). Elk ander gebruik moet als oneigenlijk beschouwd worden. Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperkingen, of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

LET OP: het apparaat is niet geschikt om buiten geïnstalleerd te worden en/of op plaatsen die aan de weersinvloeden (regen, direct zonlicht etc.) blootgesteld zijn.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor onjuist gebruik van het product.

C.2.2 KENMERKEN VAN HET PERSONEEL DAT GETRAINDE IS VOOR HET NORMALE GEBRUIK VAN DE MACHINE

De Klant dient zich ervan te verzekeren dat het personeel dat belast is met het gewone gebruik van de machine adequaat getraind is en aangetoond heeft zijn taak naar behoren te kunnen vervullen, door zorg te dragen voor zowel de eigen veiligheid als die van anderen.

De Klant moet controleren of het eigen personeel de gegeven instructies begrepen heeft, in het bijzonder voor wat betreft de aspecten betreffende de veiligheid en de hygiëne op het werk bij het gebruik van de machine.

C.2.3 KENMERKEN VAN HET PERSONEEL DAT BEVOEGD IS INGEGREPEN TE VERRICHTEN OP DE MACHINE

Het is de verantwoordelijkheid van de Klant om te controleren of de medewerkers die belast zijn met de verschillende taken voorzien zijn van de volgende vereisten:

- zij lezen en begrijpen de handleiding;
- zij krijgen scholing en training die past bij hun taken, om deze veilig te kunnen uitoefenen;
- zij krijgen specifieke scholing over het correcte gebruik van de machine.

C.2.4 DE OPERATOR DIE BELAST IS MET HET NORMALE GEBRUIK

Moet minstens beschikken over:

- kennis van de technologie en specifieke ervaring met de bediening van de machine;
- algemene ontwikkeling en voldoende technische scholing om de inhoud van de handleiding te kunnen lezen en begrijpen;
- inclusief de juiste interpretatie van de afbeeldingen van de markeringen en van de pictogrammen;
- voldoende kennis om op een veilige manier de ingrepen waartoe hij bevoegd is en die in de handleiding gespecificeerd zijn, uit te voeren;
- kennis van de voorschriften met betrekking tot hygiëne en veiligheid op het werk.

Indien er zich een wezenlijke afwijking voordoet (bijvoorbeeld: kortsluiting, het ontdekken van kabels die losgeraakt zijn uit het klemmenbord, motorstoring, slijtage van beschermingshulzen van elektrische kabels, enz.) dan dient de operator die belast is met het normale gebruik van de machine de volgende aanwijzingen op te volgen:

- de machine onmiddellijk uitschakelen.

D.1 REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE MACHINE

Voor de aanwijzingen met betrekking tot de reiniging en het normale en buitengewone onderhoud van de apparatuur, verwijzen wij u naar hetgeen beschreven is in de hoofdstukken D.1 en D.2 van de handleiding "AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD" die bij deze handleiding gevoegd zijn.

D.1.1 ONDERHOUDSINTERVALS

De lengte van de periodes tussen inspecties en onderhoud zijn afhankelijk van de effectieve bedrijfsomstandigheden van de machine en van de omgevingsomstandigheden (aanwezigheid van stof, vocht, enz.), daarom kunnen hiervoor geen exacte tijdsgegevens gegeven worden. Wij adviseren u in ieder geval, om de bedrijfsonderbrekingen tot een minimum te beperken, nauwgezet en periodiek onderhoud aan de machine te verrichten. **Wij adviseren u bovendien om een contract af te sluiten voor gepland preventief onderhoud met de technische dienst**

D.1.1.2 Periodiciteit van de onderhoudsbeurten

Om een constante efficiëntie van de machine te garanderen, wordt geadviseerd de controles volgens de in de hierna volgende tabel frequentie uit te voeren:

Onderhoud, verificaties, controles en reiniging	Periodiciteit
Normale reiniging Algemene reiniging van de machine en het gebied er omheen	Dagelijks
Mechanische beveiligingen Controle van de conserveringstoestand, controle dat er geen misvormingen, losgeraakte bouten en schroeven of ontbrekende onderdelen zijn.	Maandelijks
Bediening Controle van het mechanische deel, dat er geen breuken of misvormingen zijn, aanhalen van de schroeven. Verificatie van de leesbaarheid en conserveringstoestand van de opschriften, van de stickers en van de symbolen, eventueel herstellen.	Jaarlijks
Structuur van de machine Aanhalen van de belangrijkste bouten (schroeven, bevestigingssystemen, enz.) van de machine.	Jaarlijks
Veiligheidsborden Verificatie van de leesbaarheid en de conserveringstoestand van de veiligheidsborden.	Jaarlijks
Elektrisch bedieningspaneel Controle van de toestand van de elektrische componenten die gemonteerd zijn in het Elektrische Bedieningspaneel. Controle van de bedrading tussen het Elektrisch paneel en de onderdelen van de machine.	Jaarlijks
Elektrische verbindingkabel en de stekker Verificatie van de toestand van de verbindingkabel (eventueel vervangen) en de stekker.	Jaarlijks
Buitengewoon onderhoud van de machine Verificatie van alle onderdelen, de elektrische uitrustingen, corrosie, leidingen, ...	Na tien jaar (*)

(*) de machine is gebouwd en ontworpen voor een gebruiksduur van ongeveer tien jaar. Na afloop van die tijdsperiode (vanaf de ingebruikneming van de machine) moet de machine een algemene revisie ondergaan. Enkele voorbeelden van controles die uitgevoerd moeten worden, zijn hierna aangegeven.

- controle eventuele roestvorming op onderdelen of elektrische componenten; deze eventueel vervangen en de oorspronkelijke toestand herstellen;
- structurele controle en met name van de gelaste koppelingen;
- controle en vervanging van de bouten en/of schroeven, tevens controle van eventueel loszittende onderdelen;
- controle van de elektrische en elektronische installatie;
- verificatie en controle van de werking van de

- beveiligingsvoorzieningen;
- verificatie van de algemene toestand van de aanwezige beschermingen en beveiligingen.



LET OP!
Onderhouds- en controlewerkzaamheden, evenals de revisie van de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus of door de Technische Dienst, die voorzien is van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen en handschoenen) alsmede van geschikte gereedschappen en hulpmiddelen.



LET OP!
Werkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend verricht worden door een gespecialiseerde technicus of door de Technische Dienst.

D.1.5 DEMONTAGE

Indien de demontage en de hiernavolgende hermontage van de apparatuur nodig zou zijn, moet u zich ervan verzekeren dat de verschillende onderdelen in de juiste volgorde worden geassembleerd (voorzie ze eventueel tijdens de demontage van merktekens).

Voordat u begint aan de demontage van de machine, adviseren wij u de fysieke toestand van de machine zorgvuldig te controleren, met name of er geen delen van de structuur verzwakt of gebroken zijn. Voordat u met de demontage begint moet u:

- alle onderdelen die in de machine aanwezig zijn verwijderen;
- de voeding van de machine uitschakelen;
- het werkgebied afrasteren;
- op het Algemene Elektrische Bedieningspaneel een bordje aanbrengen waarop het verbod is aangegeven om manoeuvres te verrichten omdat de machine wordt onderhouden;
- beginnen met de demontagewerkzaamheden.



LET OP!
Alle sloopwerkzaamheden moeten plaatsvinden als de machine stilstaat en koud is en met de elektrische voeding van de machine afgekoppeld.



LET OP!
Werkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend verricht worden, als de voedingsspanning is onderbroken, door een gekwalificeerd elektricien.



LET OP!
Om dergelijke werkzaamheden te verrichten is het gebruik verplicht van: overall, veiligheidsschoenen en handschoenen.



LET OP!
Tijdens de demontagewerkzaamheden en de verplaatsing van de verschillende onderdelen, de machine zo dicht mogelijk bij de grond houden.

D.1.6 BUITENBEDRIJFSTELLING

Indien de machine niet gerepareerd kan worden, de werkzaamheden voor buitenbedrijfstelling uitvoeren, de storing met een speciaal bordje aangeven en de tussenkomst van de technische dienst van de fabrikant vragen.

D.2 VERWERKING TOT AFVAL VAN DE MACHINE



LET OP!
HET APPARAAT MOET IN IEDER GEVAL DOOR VAKMENSEN GEDEMONTEERD WORDEN.



LET OP!
WERKZAAMHEDEN AAN ELEKTRISCHE APPARATEN MOGEN UITSLUITEND VERRICHT WORDEN, BIJ AFWEZIGHEID VAN SPANNING, DOOR EEN GEKVALIFICEERD ELEKTRICIEN.

D.2.1 OPSLAG VAN HET AFVALMATERIAAL

Zorg er voor, wanneer het apparaat wordt afgedankt, dat het niet in het milieu wordt achtergelaten. De deuren dienen verwijderd te worden voordat u het apparaat afdankt.

Speciaal afval kan tijdelijk worden opgeslagen in afwachting van verwerking en/of permanente verwijdering. De wettelijke bepalingen die in het land van de gebruiker van toepassing zijn ten aanzien van de bescherming van het milieu moeten in ieder geval in acht genomen worden.

D.2.2 PROCEDURE VOOR DE RUWE DEMONTAGE VAN HET APPARAAT

Voordat u begint aan de sloop van de machine, adviseren wij u de fysieke toestand van de machine zorgvuldig te controleren, met name of er geen delen van de structuur verzwakt of gebroken zijn. De verwerking als afval van de onderdelen waaruit de machine bestaat moet gescheiden worden verricht, rekening houdend met de verschillende kenmerken van de materialen (bijvoorbeeld: metalen, oliën, vetten, kunststof, rubber, enz.). In de diverse landen zijn verschillende wetgevingen van toepassing. U moet dan ook de voorschriften die bepaald worden door de wetten en de instanties in het land waar het apparaat gesloopt wordt, in acht nemen.

Over het algemeen gesproken moet de apparatuur ingeleverd worden bij bedrijven die gespecialiseerd zijn in het inzamelen/ vernietigen. Demonteer de apparatuur en verzamel de componenten op grond van hun chemische samenstelling; denk eraan dat de compressor smeerolie en koelvloeistof bevat, die gerecycled kan worden en dat koelkastcomponenten tot speciaal afval behoren, dat onder stadsvuil valt.

Het symbool  op het apparaat geeft aan dat dit niet beschouwd mag worden als huisvuil, maar dat het op de juiste wijze tot afval moet worden verwerkt, teneinde negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Neem voor nadere informatie over de recycling van dit product contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger of dealer van het product, de klantenservice of de plaatselijke instelling voor afvalverwerking.



LET OP!
Maak het apparaat volledig onbruikbaar door het elektrische snoer te verwijderen en door bovendien alle mogelijke sluitingen te verwijderen om te voorkomen dat er iemand in opgesloten kan raken.



LET OP!
Bij het afdanken van de machine moet de "EG"-markering, deze handleiding en andere bij de apparatuur horende documentatie vernietigd worden.